

DOSSIER:

**L'emploi et la formation
à Molenbeek**

**Werkgelegenheid en
opleiding in Molenbeek**

**Nouvelle Crèche et logements
Nieuw kinderdagverblijf en woningen**

4

**Nouvelle bibliothèque "DE BOEKENMOLEN"
Nieuwe bibliotheek "DE BOEKENMOLEN"**

6/7

SOMMAIRE

■ Edito	3
■ Evénements	4 - 7
• Le nouveau visage du quartier Brunfaut	
• Les importantes rénovations de l'école 2 et de "School 2"	
• "De Boekenmolen" : une toute nouvelle bibliothèque	
■ Dossier	8 - 11
• L'emploi et la formation à Molenbeek-Saint-Jean	
■ Votre commune	16 - 17
• Budget et perspectives 2008	
• Economies d'énergie et bâtiments du futur	
■ Info	18 - 23
• La nouvelle épicerie sociale	
• Propreté - Environnement : calendriers 2008	
• Mobilité à Molenbeek : bilan et projets futurs	
• La nouvelle cellule de veille contre le décrochage scolaire	
• Le Sippelberg va faire peau neuve	
■ Agenda	24 - 25
■ Tribune	26 - 27

MOLENBEEK INFO

Le bulletin d'information des habitants de Molenbeek-Saint-Jean
Edito responsable : Philippe MOUREAUX, Bourgmestre
Coordination générale : Isabelle VAN MECHELEN
Secrétariat de rédaction : Emmanuel FRANCO
Traductions en néerlandais : Rudy DE BRUYN
Maison communale de Molenbeek-Saint-Jean : Rue du Comte de Flandre, 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean
Informations générales : 02 412 37 90 (Secrétariat communal).
Photos et illustrations : Mohamed Metougui, B-architecten, A2Mspri, ARIES, KRAUTLI, John Guilmain, Emmanuel Franco.
Merci à Ismael BENAÏSSA pour son aide technique.
Imprimé sur du papier écologique aux normes Cyclus Print
Graphisme et impression : HAYEZ. Tél.: 02 413 02 39
Pour recevoir ce numéro : Emmanuel FRANCO. Service Participation, Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Bruxelles. Tél.: 02 412 37 59 - E-mail : efranco@molenbeek.irisnet.be

INHOUD

■ Edito	3
■ Evenementen	4 - 7
• Het nieuwe gezicht van de Brunfautwijk	
• Belangrijke renovaties voor "Ecole 2" en School 2	
• De Boekenmolen" : een gloednieuwe bibliotheek	
■ Dossier	8 - 15
• Werkgelegenheid en opleiding in Sint-Jans-Molenbeek	
■ Uw gemeente	16 - 17
• Begroting en perspectieven 2008	
• Energiebesparingen en gebouwen van de toekomst	
■ Info	18 - 23
• De nieuwe sociale kruidenierswinkel	
• Netheid - Leefmilieu: kalender 2008	
• Mobiliteit in Molenbeek: balans en toekomstige projecten	
• De nieuwe Cel voor preventie van schoolverzuim	
• De nieuwe look van de Sippelberg	
■ Agenda	24 - 25
■ Tribune	26 - 27

MOLENBEEK INFO

Het informatieblad voor de inwoners van Sint-Jans-Molenbeek
Verantwoordelijke uitgever: Philippe Moureaux, Burgemeester belast met Participatie
Algemene coördinatie: Isabelle VAN MECHELEN
Redactiesecretariaat: Emmanuel FRANCO
Vertalingen in het Nederlands: Rudy DE BRUYN
Gemeentehuis van Sint-Jans-Molenbeek: Graaf van Vlaanderenstraat 20 1080 Sint-Jans-Molenbeek.
Algemene inlichtingen: 02 412 37 90 (Gemeentesecretariaat).
Foto's en illustraties : Mohamed Metougui, B-architecten, A2Mspri, ARIES, KRAUTLI, John Guilmain, Emmanuel Franco.
Met dank aan Ismael BENAÏSSA voor zijn technische hulp.
Gedrukt op ecologisch papier, in overeenstemming met de Cyclus Print.
Realisatie en Drukwerk: HAYEZ. Tél.: 02 413 02 39
Om dit nummer te verkrijgen: Emmanuel Franco. Dienst Participatie, Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Brussel. Tél.: 02 412 37 59 - E-mail : efranco@molenbeek.irisnet.be

Brèves :

- **PASSEPORTS & CARTES D'IDENTITE POUR ENFANTS: NE TRAINÉZ PAS !** Vous comptez partir en vacances et vous devez renouveler votre passeport ou le certificat d'identité de votre enfant de moins de 12 ans? N'attendez pas la dernière minute ! Evitez les files et facilitez-vous la vie en vous rendant le plus tôt possible aux guichets du service Population. Pour les enfants belges, un projet de carte d'identité électronique est à l'essai dans certaines communes. On ne sait pas encore quand cette carte sera disponible à Molenbeek-Saint-Jean, mais on sait déjà que le délai d'obtention sera de 3 semaines. Renseignez-vous à temps : 02 412 36 21 ou 02 412 36 70
- Notre **CPAS** mettra bientôt en place une **Cellule Energie** via le Fonds Fédéral Energie avec un agent spécialisé du Service Médiation de dettes. Objectif : aider tout Molenbeekois - usager ou non du CPAS - qui rencontre des difficultés, à honorer ses factures de gaz et d'électricité. De plus, si le montant de la facture est anormalement élevé, un agent pourra se rendre à domicile pour rechercher un éventuel problème technique (fuite, mauvais réglage, isolation, ...).
- **La Maison du Peuple** : Pour l'ULB et avec le soutien du Musée communal de Molenbeek, nous étudions le passé des Maisons du Peuple et sommes à la recherche de personnes qui ont travaillé à la Maison du Peuple de Molenbeek (située alors à la chaussée de Gand, 85) ou qui l'ont fréquenté. Tous les témoignages et avis nous intéressent. Si vous avez des informations, des documents ou des objets à montrer, contactez-nous : 0484 98 04 30 (Mme Willems) + 0477 86 95 91 (Mme Balcers).

Nieuwsflitsen :

- **PASPOORTEN EN IDENTITEITSKAARTEN VOOR KINDEREN: WACHT NIET TE LANG!** U bent van plan op vakantie te gaan en u moet uw paspoort of het identiteitsbewijs van uw kind dat jonger dan 12 jaar is, hernieuwen? Wacht niet tot de laatste minuut! Vermijd files door u zo snel mogelijk naar de loketten van de Bevolkingsdienst te begeven. Voor Belgische kinderen is er in sommige gemeenten een proefproject met de elektronische identiteitskaart. We weten nog niet wanneer deze kaart beschikbaar zal zijn in Sint-Jans-Molenbeek, maar wel dat de afleveringstermijn 3 weken bedraagt. Informeer u tijdig: 02 412 36 21 of 70.
- Weldra zal ons **OCMW** een **Energiecel** oprichten via het Federale Energiefonds, met een gespecialiseerd agent van de dienst Schuldbemiddeling. Doelstelling: alle Molenbeekenaars helpen - ongeacht of ze uitkeringsgerechtigden van het OCMW zijn of niet - die problemen hebben om hun gas- en elektriciteitsfacturen te betalen. Als het bedrag van de factuur abnormaal hoog is, kan de agent bovendien bij deze mensen thuis langsgaan om een eventueel technisch probleem op te lossen (lek, slechte regeling, isolatie...).
- **Het Volkshuis**: Voor de ULB, en met de steun van het gemeentelijk Museum van Molenbeek, bestuderen wij het verleden van de Volkshuizen en zijn we op zoek naar mensen die bij het Volkshuis van Molenbeek gewerkt hebben (dat toen gelegen was aan de Steenweg op Gent 85) of die het ooit bezocht hebben. Alle getuigenissen en meningen interesseren ons. Als u informatie, documenten of voorwerpen heeft die u wenst te tonen, contacteer ons: 0484 98 04 30 (Mevr. Willems) + 0477 86 95 91 (Mevr. Balcers).



EDITO VAN DE BURGEMEESTER

België moet gered worden !

De politieke en institutionele crisis, die na de federale verkiezingen van juni 2007 ontstaan is, vormt uiteraard een delicate periode in de geschiedenis van ons land.

Het is een periode waarin alles op het spel staat voor België, afhankelijk van het feit of de huidige onderhandelingen met het oog op een nieuwe Staatshervorming, al dan niet zullen leiden tot akkoorden waarmee de solidariteit tussen de gemeenschappen overeind kan blijven.

Ongeacht hun politieke of ideologische meningsverschillen, dragen de hoofdverantwoordelijken van dit land, die er mee belast zijn de oplossingen te overlopen die een dergelijke solidariteit kunnen vrijwaren, dus een doorslaggevende verantwoordelijkheid, aangezien de toekomst van België in hun handen ligt.

Aangezien ik tot lid van het Comité der Wijzen verkozen ben, wens ik nogmaals de noodzaak te benadrukken om rekening te houden met de eisen van beide partijen, om aan vereisten te voldoen die legitiem lijken of op redelijke criteria steunen. Er zijn immers toegevingen aan beide kanten nodig als men wil dat deze inspanningen leiden tot een hervorming, waarmee men op lange termijn opnieuw een stabiele situatie kan verkrijgen. Het lijkt me daarentegen essentieel om zich onverzettelijk op te stellen in verband met het noodzakelijke behoud van de beschikkingen waardoor de grote gemeenschappelijke belangen geregeld worden.

Dit is voor België niet de eerste keer dat haar instellingen in vraag gesteld worden, noch dat er conflicten opduiken die de twee taalgemeenschappen er regelmatig toe aanzetten de hereniging van hun lotsbestemmingen in vraag te stellen.

De vraagstukken die met deze gespannen verhoudingen gepaard gaan, zullen weliswaar niet opgelost worden door de splitsing – en dus de implosie – van ons land. Een dergelijk scenario zou de toekomst van onze drie gewesten te midden van het moderne Europa eerder hypothekeren.

Omdat ik me bewust ben van dit rampzalige risico, heb ik ervoor gekozen me opnieuw in te zetten, samen met al wie België wenst te redden, om de gemeenschappen te proberen te verzoenen.

**De Burgemeester,
Philippe MOUREAUX**

L'EDITORIAL DU BOURGMESTRE

Il faut sauver la Belgique !

La crise politico-institutionnelle, née au lendemain des élections fédérales de juin 2007, constitue évidemment une étape délicate de l'histoire de notre pays.

Une étape au cours de laquelle la Belgique a tout à gagner ou tout à perdre, selon que les négociations actuellement en cours en vue d'une nouvelle réforme de l'Etat aboutiront ou non à des accords qui assureront le maintien de la solidarité communautaire.

Quelles que soient leurs divergences politiques ou idéologiques, les principaux responsables de ce pays chargés d'explorer les solutions pouvant garantir une telle solidarité se trouvent donc face à une responsabilité cruciale, l'enjeu de leurs travaux étant ni plus ni moins que la survie de la Belgique.

Choisi comme membre du Comité des Sages, je ne manque pas de souligner la nécessité de prendre en compte les revendications des uns et des autres, de répondre à des exigences qui paraissent légitimes ou qui sont fondées sur des critères raisonnables. Des concessions sont en effet indispensables de part et d'autre si l'on veut que ces travaux aboutissent à une réforme qui permette de retrouver, pour longtemps, une situation stable. Mais en contrepartie, il me paraît essentiel de se montrer intransigeant sur la nécessaire préservation des dispositions qui régissent les grands intérêts communs.

La Belgique n'en est pas à la première remise en question de ses institutions, ni à la première résurgence des dissensions qui conduisent régulièrement les deux communautés linguistiques à remettre en question la réunion de leurs destins.

Ce n'est toutefois pas la scission –et donc l'implosion– du pays qui réglerait les questions liées à ces antagonismes. Un tel scénario propulserait plutôt nos trois régions vers le plus hypothétique des avenir, au cœur de l'Europe moderne.

C'est parce que je suis conscient de ce risque funeste que j'ai choisi de m'investir une nouvelle fois aux côtés de ceux qui souhaitent sauver la Belgique et tenter de lui permettre de connaître l'apaisement communautaire.

**Le Bourgmestre,
Philippe MOUREAUX**

Le renouveau du quartier Brunfaut

De nouvelles constructions sortent de terre, dans les quartiers Brunfaut, Ransfort et Fin. Dernière née : la crèche Brunfaut. Petite visite des lieux.

Face au besoin urgent de places de garderie pour les tout petits et de logements adaptés aux familles nombreuses, notre commune a, dès 2000-2001, décidé de construire un nouveau bâtiment répondant à ces demandes, explique le Bourgmestre Philippe Moureaux. Cette toute nouvelle construction se situe sur l'îlot formant l'angle de la rue Fernand Brunfaut et de la rue Evariste Pierron.

Elle comprend une crèche, quatre grands appartements et une placette publique, note Mohamed Metougui, Chef de projet du Contrat de Quartier Fonderie-Pierron dans lequel s'inscrit cette construction. Au rez-de-chaussée se trouve la crèche néerlandophone «Elmer vzw» qui accueille 28 enfants, répartis en deux groupes d'âges: les tout petits jusqu'à 14 mois et les 14 mois à 3 ans (Info : www.elmer.be).

Au-dessus, quatre étages pour autant d'appartements de 160m² chacun, organisés de plain-pied avec cinq chambres spacieuses. L'appartement du 1er étage a été conçu pour des personnes à mobilité réduite, précisent les architectes Willemart et Burtonboy. Nous avons aussi tenu à prendre en compte le développement durable en installant des chaudières à haut rendement, un double vitrage très performant ainsi que des toitures vertes.

La gestion des appartements sera communale et leur attribution se fera aux conditions du logement social. Ce projet mixte a été lancé et financé à raison de 2.280.000€ environ par la Région bruxelloise et notre commune, dans le cadre du contrat de quartier et avec l'aide du programme européen «Objectif 2».



Inauguration de la crèche en présence de la Ministre Dupuis et du Collège Echevinal
Inhuldiging van het kinderdagverblijf in aanwezigheid van Minister Dupuis en het Schepencollege



©Mohamed Metougui

BRUNFAUT

De vernieuwing van de Brunfautwijk

Nieuwe gebouwen zijn opgericht in de Brunfaut-, de Ransfort- en de Finwijk. Het laatste ervan is kinderdagverblijf Brunfaut. Kort bezoek aan de plaats.

Gezien de dringende nood aan kinderopvangdiensten voor de allerjongsten en woningen die aan talrijke gezinnen aangepast zijn, heeft onze gemeente sinds 2000-2001 besloten een nieuw gebouw op te trekken dat aan deze vraag voldoet, verklaart Burgemeester Philippe Moureaux. Dit gloednieuw gebouw bevindt zich in het huizenblok dat de hoek vormt tussen de Fernand Brunfautstraat en de Evariste Pierronstraat.

Het omvat een kinderdagverblijf, vier grote appartementen en een openbaar pleintje, stelt Mohamed Metougui, projectleider van Wijkcontract Fonderie-Pierron, waarin dit gebouw past. Op het gelijkvloers bevindt zich het Nederlandstalige kinderdagverblijf «Elmer vzw», dat 28 kinderen onthaalt, die in twee leeftijdsgroepen ingedeeld zijn: de allerjongsten tot 14 maanden en de categorie van 14 maanden tot 3 jaar (Info: www.elmer.be).

Boven zijn er vier verdiepingen met evenveel appartementen van 160 m², die op het gelijkvloers met vijf ruime kamers ingericht zijn. Het appartement op de 1ste verdieping werd ontworpen voor mensen met een beperkte mobiliteit, melden architecten Willemart en Burtonboy. We hebben er ook belang aan gehecht rekening te houden met de duurzame ontwikkeling, door verwarmingsketels met een hoog rendement, zeer efficiënt dubbel glas alsook groene daken te installeren.

Deze appartementen worden door de gemeente beheerd en volgens de voorwaarden voor sociale huisvesting toegankelijk. Dit gemengd project werd opgestart en gefinancierd voor ongeveer € 2.280.000 door het Brussels Gewest en onze gemeente, in het kader van het wijkcontract en met de steun van het Europees Programma «Doelstelling 2».



©Mohamed Metougui

Une toute nouvelle crèche et des logements au coeur du quartier Brunfaut
Een gloednieuw kinderdagverblijf en woningen in het hart van de Brunfautwijk

Vague de fraîcheur dans nos écoles

Les écoles communales primaires situées dans le quartier Maritime - l'Ecole francophone n° 2 et l'Ecole néerlandophone «Regenboog», viennent de bénéficier d'importants travaux de rénovation. Ceux-ci ont pris fin en février pour la partie francophone et se terminent au printemps pour la partie néerlandophone.

Ce vaste chantier aura duré 4 ans, explique Mohamed DAIF, Echevin des Travaux publics. Nous avons donc dû veiller à ce que les enfants et les enseignants puissent continuer à suivre leur programme d'apprentissage pendant la durée des travaux. C'est pourquoi, l'Ecole néerlandophone «Regenboog» a fonctionné temporairement rue de l'Intendant.

Ces écoles présentent désormais un tout nouveau visage, indique Alain Brichant, qui assure le suivi du chantier pour la SDRB, Maître d'Ouvrage délégué par la

Commune pour ce projet. Il a en effet été procédé à une rénovation complète des toitures, des cours de récréation, des préaux, des classes, de la salle de gymnastique et des sanitaires. Les façades extérieures ont par ailleurs subi un nettoyage en profondeur pour redonner aux entrées leur lustre d'antan.

Il s'agit donc d'un renouvellement total qui fait le bonheur des directions, des enseignants et des écoliers, qui peuvent désormais profiter d'un cadre de vie et d'enseignement adapté à leurs besoins.

En marge de ces rénovations profondes, toute l'installation d'électricité et de chauffage a été modernisée, la stabilité des planchers aux étages a été renforcée, tandis que les mesures de sécurité ont été revues au niveau des sorties de secours et de la détection incendie, conformément aux recommandations édictées par les pompiers.

Les enseignants et les élèves de l'Ecole communale francophone n° 2 ont intégré leurs nouveaux locaux après le congé du Carnaval, tandis que le retour de ceux de l'Ecole communale néerlandophone «Regenboog» dans les infrastructures rénovées de la rue Ulens se fera progressivement après Pâques.

Een frisse wind door onze scholen

De gemeentelijke lagere scholen die gelegen zijn in de Maritiemwijk – Franstalige school nr. 2 en Nederlandstalige school «Regenboog» hebben onlangs belangrijke renovatiewerken kunnen genieten. Deze werden beëindigd in februari voor het Franstalige deel en in de lente voor het Nederlandstalige deel.

Deze ruime werf zal 4 jaar geduurd hebben, verklaart Mohamed DAIF, Schepen van Openbare werken. We hebben er dus voor moeten zorgen dat de kinderen en onderwijzers hun leerprogramma zouden kunnen blijven volgen tijdens de duur van de werken. Daarom was de Nederlandstalige school «Regenboog» tijdelijk actief in de Opzichterstraat.

Voortaan zien deze scholen er totaal anders uit, meldt Alain Brichant, die de opvolging verzekert van de werf voor de GOMB, de Opdrachtgever die door de Gemeente voor dit project afgevaardigd is. De daken, speelplaatsen, binnenspeelplaatsen, klassen, turnzalen en het sanitair werden immers volledig gerenoveerd. De buitengevels werden overigens grondig gereinigd, opdat de ingangen hun vroegere uitstraling zouden kunnen terugvinden.

Het gaat dus om een volledige vernieuwing die de directies, onderwijzers en scholieren gelukkig stemt; voortaan kunnen ze de vruchten plukken van een leef- en leeromgeving die aan hun noden aangepast is.

Naast deze grondige renovaties, werd gans de elektriciteits- en verwarmings-

installatie gemoderniseerd, de stabiliteit van de plankenvloer op de verdiepingen werd verhoogd terwijl de veiligheidsmaatregelen herzien werden ter hoogte van de nooduitgangen en van de branddetectie, overeenkomstig de aanbevelingen die door de brandweer bepaald zijn.

De onderwijzers en leerlingen van Franstalige gemeenteschool nr. 2 hebben hun nieuwe lokalen na de krokusvakantie geïntegreerd terwijl de terugkeer van de Nederlandstalige gemeenteschool «Regenboog» naar de gerenoveerde infrastructuur in de Ulensstraat stap voor stap zal gebeuren na Pasen.



Un tout nouvel environnement pour mieux apprendre et s'instruire
Een splinternieuwe omgeving om beter te kunnen studeren en leren

«De Boekenmolen» s'épanouit avec ses lecteurs

Depuis fin février 2008, la bibliothèque néerlandophone « De Boekenmolen » est installée dans un tout nouvel espace aéré, lumineux, moderne et spacieux. Un lieu à découvrir pour tout amateur de bons livres et de nouveautés.

Après avoir quitté ses locaux de la rue Tazieaux, la bibliothèque se situe désormais rue du Jardinier dans le quartier Ribaucourt, au sein d'un vaste bâtiment qui abritait autrefois l'Athénée royal flamand de Molenbeek. Sur 520 m², elle a réparti son offre sur 3 niveaux : la section Jeunesse au rez-de-chaussée ; la section Adultes et la salle de lecture au 1er étage ; le coin lecture des journaux et des périodiques au 2e étage.

Il y a encore le 3e étage qui sera réservé pour un espace polyvalent devant servir lors d'événements récurrents, où nous allons organiser des expositions, des conférences, des séances de lecture à haute voix, ..., explique Linda Bruyninckx, bibliothécaire en chef de «De Boekenmolen» (littéralement : «le Moulin aux livres»). L'équipe se compose de 6 personnes : la responsable, 2 assistants bibliothécaires (Brigitte Boussaert et Bart Buseyne) et 3 employés pour l'entretien des locaux. C'est à la mi-février 2008 que nous avons inauguré l'endroit, en présence des autorités communales et du Ministre bruxellois Pascal Smet, après avoir déménagé nos derniers livres vers la nouvelle adresse, en compagnie d'écobiers molenbeekoïses et sous la conduite musicale des Fanfakids. Une façon symbolique de tourner la page.

C'est vraiment un lieu incroyable, précise Jef Van Damme, Echevin de la Culture néerlandophone, heureux de voir les travaux terminés. *Après avoir été à l'abandon pendant 20 ans et avoir connu 2 ans de travaux, l'endroit a retrouvé une nouvelle jeunesse grâce au partenariat entre notre Commune et la VGC (la Commission communautaire flamande de la Région de Bruxelles-Capitale), pour un coût de € 2 millions dont près de la moitié a été payée par la VGC. Le projet avait été initié par mes prédécesseurs, Dirk Dhaens et Camiel Maerivoet, que je remercie au passage.*

Le nouveau design donne au lieu un côté résolument attractif : *La toute nouvelle architecture repose sur l'équilibre entre l'ancien et le nouveau, l'ouverture sur le quartier et l'intimité pour les lecteurs*, indique M. De Loore, architecte du bureau A&I-cvba, auteur du projet. *Ces intentions se sont notamment traduites dans la construction, à front de rue, d'un pavillon vitré de 100m² pour accueillir le public.* Autres nouveautés mais à l'extérieur du bâtiment : un petit jardin et un meilleur accès au bâtiment de l'association flamande, Randstad, située au fond de l'îlot.

Précisons que «De Boekenmolen» n'est pas réservé qu'à un public néerlandophone :

Nous sommes avant tout un lieu de rencontre et d'échange ouvert à tous, quelles que soient la langue ou la communauté culturelle du public, souligne Jef Van Damme. *Dans cette optique, nous souhaitons développer davantage nos échanges de livres avec la Bibliothèque communale francophone et augmenter l'offre dans d'autres langues.*

En effet, la bibliothèque s'adresse à tous les publics au travers de sa collection très variée comprenant romans, livres éducatifs et d'images, bandes dessinées, livres pour personnes mal voyantes, ... Les amateurs d'audiovisuel pourront y trouver des cours de langues sur cd-rom, des livres à écouter ou encore des DVD éducatifs. Cerise sur le gâteau : 3 ordinateurs avec Internet et un ascenseur qui permet aux personnes à mobilité réduite d'accéder à tous les niveaux.

Nous désirons aussi étendre nos activités de livraison à domicile pour ceux qui éprouvent des difficultés à se rendre eux-mêmes à la bibliothèque car nous nous assurons personnellement que les lecteurs reçoivent régulièrement de nouveaux livres, ajoute Mme Bruyninckx. L'équipe prévoit aussi d'étoffer sa récente collection sur le patrimoine local, de renforcer la collaboration avec les écoles présentes dans la commune et de poursuivre sa participation dans les différents réseaux spécialisés comme BruNo et d'autres. Bienvenue !

«De Boekenmolen» :

rue du Jardinier, 47A - 1080 Bruxelles. Tél.: 02 410 03 62

E-mail : sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be - Site internet : www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be

Ouvert le mardi (12h – 15h), mercredi (12h – 17h) et samedi (9h – 13h).

Fermé dimanche et lundi. Accès en transport en commun : stations de métro «Comte de Flandre», «Etangs noirs» (ligne 1) et «Ribaucourt» (ligne 2). Autobus 89 (arrêt Ribaucourt).

Les enfants ont participé au déménagement avec l'Echevin et les responsables
De kinderen hebben meegewerkt aan de verhuizing, samen met de Schepen en de verantwoordelijken

La nouvelle bibliothèque se trouve à la rue du jardinier, 47A
De nieuwe bibliotheek bevindt zich aan de Hovenierstraat 47A



«De Boekenmolen» ontplooit zich samen met haar lezers

Sinds eind februari 2008 is de Nederlandstalige bibliotheek «De Boekenmolen» gevestigd in een splinternieuwe, verluchte, belichte, moderne en grote ruimte. Het is een plaats die een omweg waard is voor elke liefhebber van goede boeken en nieuwigheden.

Na haar lokalen in de Tazieauxstraat verlaten te hebben, is de bibliotheek voortaan gelegen in de Hovenierstraat (Ribaucourtwijk), in een ruim gebouw waarin destijds het Vlaams Koninklijk Atheneum van Molenbeek ondergebracht was. Over 520 m² heeft het haar aanbod over 3 niveaus verspreid: de Jeugdafdeling op het gelijkvloers; de Volwassenenafdeling en de leeszaal op de 1ste verdieping; de leeshoek voor kranten en tijdschriften op de 2de verdieping.

Verder wordt de 3de verdieping voorbehouden voor een polyvalente ruimte die gebruikt zal worden voor terugkerende evenementen en waarin we tentoonstellingen, conferenties, voorleessessies... gaan organiseren, verklaart Linda Bruyninckx, de hoofdbibliothecaresse van «De Boekenmolen». Het team bestaat uit 4 personen: de verantwoordelijke, 2 bibliotheekassistenten (Brigitte Boussaert en Bart Buyseyne) en 3 werknemers voor het onderhoud van de lokalen. Half februari 2008 hebben we de plek ingehuldigd in aanwezigheid van de gemeentelijke overheid en de Brusselse Minister Pascal Smet, na onze laatste boeken naar het nieuwe adres verhuisd te hebben in het gezelschap van Molenbeekse scholieren en onder de muzikale begeleiding van de Fanfakids; een symbolische manier om een nieuw hoofdstuk aan te vatten.

Het is echt een fantastische plaats, meldt Jef Van Damme, Schepen van Nederlandstalige cultuur, die blij is dat de werken afgerond zijn. Na 20 jaar verlaten geweest te zijn en 2 jaar werken, beleeft deze plek een tweede jeugd dankzij het partnerschap tussen onze Gemeente en de VGC (De Vlaamse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest), voor een kost van € 2 miljoen, waarvan bijna de helft betaald werd door de VGC. Het project werd opgestart door mijn voorgangers, Dirk Dhaenens en Camiel Maerivoet, die ik hierbij wens te bedanken.

Het nieuwe design biedt de plek een uiterst aantrekkelijk kantje: De splinternieuwe architectuur berust op het evenwicht tussen het oude en het nieuwe, de openheid naar de wijken toe en de intimiteit voor de lezers, meldt de H. De Loore, de architect van bureau 'A&I-cvba', de



projectontwerper. Deze intenties werden met name weergegeven in de bouw, aan de straatkant, van een geruit paviljoen van 100 m² om het publiek te ontvangen. Andere nieuwigheden, maar aan de buitenkant van het gebouw: een tuintje en een betere toegang tot het gebouw van de Vlaamse vereniging Randstad, die aan de achterkant van het huizenblok gevestigd is.



Even vermelden dat «De Boekenmolen» niet enkel voor een Nederlandstalig publiek voorbehouden is: We zijn eerst en vooral een ontmoetings- en uitwisselingsplaats die voor iedereen openstaat, ongeacht de taal of de culturele gemeenschap van het publiek, benadrukt Jef Van Damme. In dit opzicht wensen we onze

uitwisselingen nog meer te ontwikkelen met de Franstalige gemeentelijke bibliotheek en het aanbod in andere talen te verhogen.

De bibliotheek richt zich immers tot alle soorten publiek via haar zeer gevarieerde collectie, met romans, educatieve boeken, beelden, stripverhalen, boeken voor slechtzienden... Liefhebbers van het audiovisuele kunnen er taalcursussen op cd-rom, luisterboeken, of nog, educatieve dvd's vinden. Kers op de taart: 3 computers met Internet en een lift waarmee mensen met een beperkte mobiliteit naar alle verdiepingen kunnen gaan.

We wensen ook onze activiteiten inzake leveringen aan huis uit te breiden voor wie zich moeilijk naar de bibliotheek kan begeven, want we vergewissen er ons persoonlijk van dat de lezers regelmatig nieuwe boeken ontvangen, besluit Mevr.

Bruyninckx. Het team is ook van plan zijn recente collectie over het lokaal erfgoed uit te breiden, de samenwerking met de scholen te versterken die aanwezig zijn in de gemeente en haar medewerking voort te zetten in de verschillende gespecialiseerde netwerken zoals BruNo en andere. Welkom!

«De Boekenmolen» :

Hovenierstraat 47A - 1080 Brussel. Tel.: 02 410 03 62

E-mail : sint-jans-molenbeek@bibliotheek.be

Website : www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be

Open op dinsdag (12u – 15u), woensdag (12u – 17u) en zaterdag (9u - 13u).

Gesloten op zondag en maandag. Bereikbaar met het openbaar vervoer:

metrostations «Graaf van Vlaanderen», «Zwarte Vijvers» (lijn 1) en «Ribaucourt» (lijn 2). Bus 89 (halte Ribaucourt).

Avoir un travail fait partie de la réalisation de soi. L'emploi joue donc un rôle essentiel et figure au rang des préoccupations majeures de la majorité en place qui, dans sa note de politique générale 2007-2012, affirme "que l'insertion socioprofessionnelle demeure un élément fondamental de tout travail de prévention et de lutte contre l'exclusion sociale".

L'EMPLOI

À MOLENBEEK-SAINT-JEAN

En 2008, la Région bruxelloise compte 70.000 demandeurs d'emploi, soit un taux de chômage de 20%. A Molenbeek-Saint-Jean, fin décembre 2007, on comptait, sur 83.562 habitants, plus de 10.000 demandeurs d'emploi inoccupés dont 41% ont moins de 25 ans et 32% sont des femmes.

Notre commune souhaite mettre tout en œuvre pour que les jeunes puissent acquérir une formation intellectuelle et professionnelle optimale pour les placer utilement sur le marché de l'emploi, souligne le Bourgmestre, Philippe Moureaux. *Pour ce faire, nous avons donc créé toute une série d'outils et avons choisi, entre autres, de miser sur la création d'entreprises.*

C'est ainsi que depuis 1992, la commune a mené avec succès de nombreuses actions de réhabilitation économique et d'insertion socio-professionnelle, notamment via toute une série d'outils adaptés aux demandes spécifiques des entrepreneurs (Centre d'Entreprises, Guichet d'Economie Locale, ...) qui ont été créés pour renforcer le développement de l'emploi local. Concernant la mise à l'emploi, des services comme la Mission locale pour l'Emploi ou encore des services orientés spécifiquement vers les jeunes, « Molenbeek Job Info » et CAP – JIM, ont été mis en place (lire plus loin). Sans compter l'important travail de formations que réalise une école de promotion sociale comme l'Institut Edmond Machtens.

De plus, au cours des 7 dernières années, notre administration communale a engagé environ 100 employés et 123 ouvriers (chiffres prenant en compte le personnel policier et scolaire, sauf les instituteurs). Des dispositifs comme la CLES (Cellule de Lutte contre l'Exclusion sociale) et les Projets subsidiés (Contrats de Quartiers, Politique des Grandes villes, ...) auront par ailleurs permis d'engager près de 105 travailleurs, pour partie financés par les autorités régionales et fédérales.

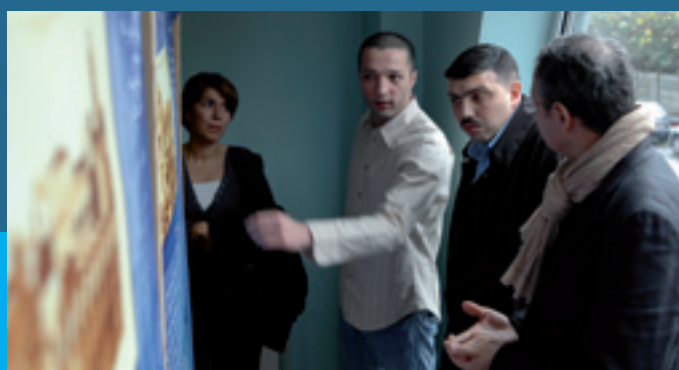
Dans les pages qui suivent, découvrez les acteurs molenbeekois de l'emploi à votre service.

L'ECHEVINAT DE L'EMPLOI

Relais de la Région en matière d'emploi, je suis chargé de coordonner les politiques locales de mise à l'emploi sur le territoire de la commune, précise Ahmed EL KHANNOUSS, Echevin de l'Emploi, de l'Economie sociale et Président de la Mission locale pour l'Emploi, «le bras armé de sa politique». *Face aux plus de 10.000 demandeurs d'emploi présents ici, il faut être créatif sur le terrain pour les accompagner et les soutenir. L'année 2007 a été riche en initiatives. En 2008, je souhaite poursuivre et amplifier ces politiques nouvelles qui s'articulent autour de trois axes :*

- 1. Soutenir et dynamiser les collaborations à Molenbeek :** en plus du soutien aux associations actives en matière d'emploi, nous allons poursuivre nos réunions, notamment dans le cadre de la Commission Employeurs pour pouvoir développer des actions encore plus adaptées aux demandes de ceux qui cherchent du travail, indique Mlle Rasson, collaboratrice de l'Echevin.
- 2. Organiser des activités pour les demandeurs d'emploi :** après la participation en 2007 au «Brussels Go Job» et l'organisation de la journée «PASS Formation/Emploi», qui ont connu un grand succès et ont permis de faire connaître les acteurs locaux de l'aide à l'emploi, d'autres journées de rencontres sont prévues en 2008.
- 3. Mettre en place des outils de terrain :** comme la carte «PASS Formation Emploi» qui présente les associations de la commune actives dans les domaines de l'emploi et de la formation, leurs missions et leurs buts. Il s'agit d'un outil essentiel pour orienter les démarches, disponible dans les associations et à l'administration.

Echevinat de l'Emploi et de l'Economie sociale : Rue du Comte de Flandre, 20 (1er étage) - 1080 Bruxelles. Tél.: 02 412 37 30



LA COMMISSION EMPLOYEURS, LE «JOB COACHING» ET LA PROSPECTION D'ENTREPRISES

La Commission Employeurs regroupe la Commune de Molenbeek, le Centre d'Entreprises, le Guichet d'Economie locale, l'ALE, le CPAS, les Noyaux commerciaux, la Mission locale et Actiris. *Nous nous réunissons chaque mois et poursuivons 3 objectifs : mettre en commun les énergies en matière de contacts avec les employeurs, trouver des offres d'emploi et essayer de placer les demandeurs d'emploi molenbeekois sur ces postes.* Un outil efficace qui agit dans une logique de réseau et est gratuitement à disposition de tout employeur.

Pouvoir réussir un entretien d'embauche, ce n'est pas gagné d'avance, explique Mme Hirschy, «prospectrice d'entreprise» engagée par la «Commission Employeurs». La Commission Employeurs a donc mis en place un accompagnement des demandeurs d'emploi pour réussir au mieux cette épreuve. C'est pourquoi un poste de job coach a été créé.

En parallèle, il faut aussi essayer de satisfaire les employeurs qui cherchent la perle rare. *Ce qui nécessite de démarcher des employeurs au nom de la Commission pour ramener des offres d'emploi pour le public des différents partenaires. Je les informe aussi des mesures d'aide à l'embauche (ACTIVA, Sine, ...), fais une présélection de candidats à présenter à l'employeur potentiel, ...*

Commission Employeurs : boulevard Léopold II, 101-103. Tél.: 02 421 68 49



Le job coaching, une aide de la Commission Employeurs



DE LA FORMATION À L'EMPLOI : LE RÔLE DE LA MISSION LOCALE

Créée en 1994, la Mission locale pour l'Emploi (Mloc) se compose d'une équipe de 90 professionnels qui s'adresse à toute personne habitant Molenbeek, Jette, Koekelberg, Ganshoren ou Berchem-Ste-Agathe et qui souhaite une aide pour trouver une formation ou un emploi, explique Mme Rosselli, Directrice.

Concrètement, le travail de la Mission Locale consiste à :

1. Accompagner les demandeurs d'emploi en les aidant à choisir une voie professionnelle, rédiger un CV et une lettre de motivation, trouver les bonnes offres d'emploi, se présenter à un entretien d'embauche, chercher et trouver une formation.
2. Créer des emplois via l'économie sociale ou les services de proximité, ou développer de nouvelles formations en fonction des besoins des demandeurs d'emploi et des employeurs : *par exemple, des personnes apprennent un travail de type horeca, poursuit Mme P'Tito, Administratrice-déléguée. Notamment dans le resto social "Les Uns et les autres" ou l'AFT'heure. Sous peu, nous allons lancer un nouveau projet de formation à la pose de panneaux solaires photovoltaïques, un secteur en plein essor qui débouchera sur du travail dans une entreprise.*
3. Enfin, la Mission Locale coordonne, avec l'asbl Tracé du côté néerlandophone, le réseau de tous les partenaires de l'emploi et de la formation de la zone Nord-Ouest, via une convention avec Actiris au travers de la «Commission zonale». De même, la Mission Locale coordonne, avec le CPAS et l'ALE, la Commission Employeurs (voir infra).

Mission locale pour l'Emploi (au sein de la Maison de l'Emploi) : boulevard Léopold II, 101-103. Tél.: 02 421 68 60 direction@mlocmolenbeek.irisnet.be

Accueil et inscriptions : du lundi au vendredi : 9h à 12h - 13h30 à 16h.

LA VIE ACTIVE AVEC ACTIRIS

ACTIRIS

Depuis 2007, l'ORBEM (Office Régional Bruxellois de l'Emploi) est devenu «Actiris» et a installé des bureaux à Molenbeek en 2005. Située dans le quartier Maritime, non loin de Tour & Taxis, l'antenne Actiris se répartit sur 2 étages. Au premier, nous proposons tous les services de base d'Actiris : inscriptions des chercheurs d'emploi, délivrance d'attestations, entretien avec des conseillers emploi dans le cadre de leurs recherches d'emploi, explique Mme Schouwenaars, responsable. Les chercheurs d'emploi peuvent aussi consulter des offres d'emploi, établir leur projet professionnel, être aidés dans leurs recherches et faire un test langues pour évaluer leur niveau et obtenir des chèques langues.

LE CPAS ET L'EMPLOI

Notre Centre Public d'Action sociale participe aussi activement à l'aide à la recherche d'emploi via son Pôle Insertion qui se compose de 2 services de 2ème ligne réservés à ses allocataires, explique Mme Kersten, responsable :

1. **Molenbeek Job Info (MJI)** s'adresse aux bénéficiaires d'une aide financière du CPAS de Molenbeek. Il propose un accompagnement dans les différentes étapes du parcours d'insertion : l'orientation (bilan du projet d'emploi de la personne), la préformation (remise à niveau), la formation qualifiante et l'aide à la recherche d'emploi. MJI : rue des Ateliers, 19. Séances d'information tous les mardis (inscription préalable au 02 412 47 70).
2. **CAP-JIM (Jeunes Insertion Molenbeek)** s'adresse aux jeunes de moins de 25 ans ayant droit au revenu d'intégration. Il leur faut d'abord introduire une demande auprès du service social général du CPAS. Ensuite, le jeune sera suivi à CAP JIM afin d'élaborer un projet individualisé d'intégration sociale qui peut prendre différentes formes (social, études, formation, recherche d'emploi).

Enfin, le Pôle Insertion collabore avec la Commission Employeurs qui regroupe plusieurs acteurs locaux de l'emploi.

Pôle Insertion : rue des Ateliers, 19
1080 Molenbeek-Saint-Jean. Tél.: 02 412 47 70

Au deuxième étage, l'Espace Ressources Emploi propose de développer au maximum l'autonomie de ceux qui cherchent un travail. Là, nous leur proposons gratuitement des ordinateurs avec Internet, des téléphones, des fax, des journaux, ..., précise Mme Donnez. Des coaches et des conseillers sont présents là-aussi pour les guider. Entre autres conditions à remplir pour y avoir accès : être inscrit chez Actiris et avoir établi un projet professionnel.

L'Antenne participe à la Commission Employeurs. Elle touche un public de 25 à 44 ans, hommes et femmes à parts égales, provenant de 5 communes autour de Molenbeek et qui, pour 45% d'entre eux, ont retrouvé un emploi dans l'année de leur arrivée. Enfin, juste à côté, la Maison d'Enfants (pour des petits de 0 à 3 ans) offre un système de garde pendant que les parents cherchent du travail.

Actiris Molenbeek : Rue Vandenoogaerde, 91
1080 Bruxelles. Tél.: 02 800 43 33 (Antenne Actiris au 1er étage) - antennemolenbeek@actiris.be
Espace Ressources Emploi : 02 800 43 43
eremolenbeek@actiris.be - Site : www.actiris.be

CPAS



L'Espace Ressources Emploi d'Actiris
(Rue Vandenoogaerde, 91).

L'AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI

ALE

Depuis 1996, Molenbeek dispose d'une ALE, asbl composée d'agents de l'ONEM. Notre objectif vise à aider notre public, chômeurs et personnes dépendant du CPAS, à se réinsérer, explique Mme Terrizzi, Responsable. Contre des chèques ALE qui leur assurent un revenu complémentaire, notre public répond à des besoins d'habitants ou d'utilisateurs de la commune : les particuliers (jardinage, petit bricolage); les associations (entretien des locaux) ainsi que l'administration communale et les écoles (surveillance).

Aujourd'hui, les activités se diversifient : l'aide-ménagère pour les particuliers ne fait plus partie de nos missions depuis la création des Titres-services. C'est ainsi que nous proposons de nouveaux services comme des gens de compagnie pour lutter contre l'isolement, la garde d'enfants auprès de particuliers ou encore l'entretien des communs pour des petits immeubles.

Au fil du temps, l'ALE est devenue un véritable outil de réinsertion professionnelle: par le financement de formations pour son public, par la promotion, tant auprès des demandeurs d'emploi que des employeurs, de plans d'aide à l'embauche (Plan ACTIVA), par la collaboration active au sein de la Commission Employeurs ainsi que par le partenariat avec la commune qui recrute parmi les prestataires ALE.

! Nouvelle adresse : rue du Comte de Flandre, 13.
Tél.: 02 414 36 38 – Fax : 02 414 39 95
ale.molenbeek.pwa@belgacom.net



L'équipe de l'ALE vous attend à la rue du Comte de Flandre, 13

UN EXEMPLE DE RÉUSSITE :
L'ÉCONOMIE SOCIALE
POUR TOUS

«A vos services» (l'atelier repassage au boulevard Léopold II, 50).

«A Vos Services» est une entreprise d'insertion en économie sociale créée en 2006 par le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean, avec l'aide de la Commune et de la Mission locale pour l'Emploi. Elle bénéficie du soutien financier de la Région bruxelloise. Nous offrons des services de proximité à la population comme le nettoyage de la maison, le nettoyage des vitres, la couture, la lessive, le repassage, la préparation de repas, précise Mme Janssens, Directrice. L'entreprise travaille souvent avec l'ALE, la Mission locale, le CPAS et ACTIRIS.

Il s'agit donc de mettre au travail un maximum de chômeurs de longue durée ou de personnes issues du CPAS pour lutter contre le travail au noir. A ce jour, 30 aide-ménagères travaillent contre le paiement de titres-services (6,70 € par titre). Info : www.titres-services.onem.be

En 2007, l'entreprise a créé un atelier de repassage qui accueille votre linge sec et propre aux deux adresses reprises ci-dessous. Après 2 ans d'existence, c'est un succès avec 430 clients. Une réussite due à la proximité avec la population molenbeekoise.

**A Vos Services : Place de la Minoterie, 10 +
boulevard Léopold II, 50 - 1080 Bruxelles.**
Tél.: 02 412 56 76 - 02 414 94 90
Site : www.avs-tud.be

A VOS SERVICES

Werken draagt bij tot zelfontplooiing. Werkgelegenheid speelt een wezenlijke rol en behoort dus tot de hoofdbekommernissen van de huidige meerderheid, die in haar algemeen beleidsnota 2007-2012 beweert dat de sociaalprofessionele inschakeling fundamenteel blijft voor alle vormen van werk in verband met preventie en bestrijding van de sociale uitsluiting.

WERKGELEGENHEID EN OPLEIDING IN SINT-JANS-MOLENBEEK

In 2008 telde het Brussels Gewest 70.000 werkzoekenden, of een werkloosheidspercentage van 20%. Eind december 2007 waren er in Sint-Jans-Molenbeek op 83.562 inwoners, meer dan 10.000 niet-werkende werkzoekenden, waarvan 41% jonger dan 25 jaar en 32% vrouwen.

Onze gemeente wenst alles in het werk te stellen opdat de jongeren een optimale intellectuele en professionele opleiding zouden kunnen genieten, zodat ze op een nuttige manier op de arbeidsmarkt ingeschakeld kunnen worden, benadrukt Burgemeester Philippe Mouraux. Hiertoe hebben we een ganse reeks middelen uitgewerkt en er onder andere voor gekozen ondernemingen uit de grond te stampen.

Sinds 1992 heeft de gemeente aldus met succes talrijke acties inzake economische vernieuwing en sociaal-professionele inschakeling kunnen voeren, met name via een hele reeks hulpmiddelen die aangepast zijn aan specifieke verzoeken van ondernemers (Ondernemingscentrum, Loket voor plaatselijke economie...) en die ingevoerd werden om de lokale werkgelegenheid te stimuleren. Wat tewerkstelling betreft, werden diensten zoals de Lokale missie voor tewerkstelling opgericht, of nog diensten die specifiek gericht zijn op jongeren, "Molenbeek Job Info" en "CAP -JIM" (lees verder). Hiernaast is er nog het belangrijk werk inzake opleidingen, dat een school voor sociale promotie, zoals het Edmond Machtensinstituut, verricht.

In de loop van de laatste 7 jaar, heeft ons gemeentebestuur bovendien ongeveer 100 werknemers en 123 arbeiders aangeworven (deze cijfers houden rekening met het politie- en het schoolpersoneel, maar niet met het onderwijzend personeel). Dankzij inrichtingen zoals de CBSU (Cel ter bestrijding van de sociale uitsluiting) en de Gesubsidieerde projecten (Wijkcontracten, Grootstedenbeleid...), konden bovendien bijna 105 werknemers aangeworven worden, die gedeeltelijk door regionale en federale overheden gefinancierd zijn. In de volgende bladzijden vindt u de Molenbeekse spelers inzake werkgelegenheid die tot uw dienst staan.

HET KANTOOR VAN DE SCHEPEN VAN WERKGELEGENHEID

Als tussenpersoon van het Gewest inzake werkgelegenheid, ben ik ermee belast de lokale beleidsvormen voor beroepsinschakeling op het grondgebied van de gemeente te coördineren, meldt Ahmed EL KHANNOUSS, Schepen van Werkgelegenheid en Sociale economie, en Voorzitter van de Lokale missie voor tewerkstelling, "de gewapende arm van zijn beleid". We moeten op het terrein creatief omgaan met de meer dan 10.000 werkzoekenden die hier aanwezig zijn; we moeten ze begeleiden en ondersteunen. Het jaar 2007 was rijk aan initiatieven. In 2008 wens ik deze nieuwe beleidsvormen verder te zetten en uit te breiden, welke zich rond drie hoofdlijnen ontwikkelen:

1. **De samenwerkingsverbanden in Molenbeek ondersteunen en dynamiseren:** *bovenop de steun aan actieve verenigingen inzake werkgelegenheid, gaan we onze vergaderingen voortzetten, met name in het kader van de Werkgeverscommissie, om acties te kunnen ontwikkelen die nog beter aangepast zijn aan de vragen van de werkzoekenden, meldt Mej. Rasson, de medewerkster van de Schepen.*
2. **Activiteiten voor werkzoekenden organiseren:** *na de deelname in 2007 aan "Brussels Go Job" en de organisatie van de actie "PASS Formation Emploi", die een groot succes kenden en de kans geboden hebben om de lokale spelers inzake hulp bij het zoeken naar werk te leren kennen, zijn er andere ontmoetingsdagen voorzien in 2008.*
3. **Middelen op het terrein invoeren:** *net als "PASS Formation Emploi", die de actieve verenigingen van de gemeente op het vlak van werkgelegenheid en opleiding, hun opdrachten en doelstellingen voorstelt. Het gaat om een middel dat essentieel is om de stappen te oriënteren en dat beschikbaar is bij de verenigingen en het Gemeentebestuur.*

Kantoor van de Schepen van Werkgelegenheid en Sociale economie: Graaf van Vlaanderenstraat 20 (1ste verdieping) 1080 Brussel. Tel.: 02 412 37 30



DE WERKGEVERS- COMMISSIE, “JOB COACHING” EN DE PROSPECTIE VAN ONDERNEMINGEN

De Werkgeverscommissie groepeerde de gemeente Molenbeek, het Ondernemingscentrum, het Loket voor plaatselijke economie, het PWA, het OCMW, de handelskernen, de Lokale missie en Actiris. *We vergaderen maandelijks en streven 3 doelstellingen na: de krachten bundelen inzake de contacten met de werkgevers, werkaanbiedingen vinden en de Molenbeekse werkzoekenden op deze posten trachten te plaatsen. Dit is een efficiënt middel dat in een netwerklogica past en gratis ter beschikking staat van alle werkgevers.*

Een geslaagd aanwervingsgesprek is geen evidentie, verklaart Mevr. Hirschy, de bedrijfsprospectrice die door de “Werkgeverscommissie” aangeworven is.

De Werkgeverscommissie heeft dus een structuur voor de begeleiding van werkzoekenden ingevoerd om deze proef zo goed mogelijk te doorstaan. Daarom werd de functie ‘job coach’ ingevoerd.

Anderzijds, moeten werkgevers die naar de zeldzame parel op zoek zijn, ook tevreden gesteld worden. Hiervoor is het nodig dat werkgevers in naam van de Commissie aan de man gebracht worden, zodat er werkaanbiedingen voor het publiek van de verschillende partners ter beschikking gesteld kunnen worden. Ik informeer hen ook over de maatregelen voor hulp bij de aanwerving (ACTIVA, Sine...), en maak een preselectie van de kandidaten die aan de potentiële werkgever voorgesteld moeten worden ...

Werkgeverscommissie: Leopold II-laan 101-103. Tel.: 02 421 68 49



Job coaching, hulp van de Werkgeverscommissie



Sociaal restaurant “Les Uns et les Autres”, een initiatief van de Lokale missie

VAN OPLEIDING TOT TEWERKSTELLING: DE ROL VAN DE LOKALE MISSIE

De Lokale Missie voor Tewerkstelling, die in 1994 opgericht werd, bestaat uit een team van 90 professionals, dat bestemd is voor al wie in Molenbeek, Jette, Koekelberg, Ganshoren of Sint-Agatha-Berchem woont en een opleiding of een baan wenst te vinden, verklaart Mevr. Rosselli, de Directrice.

Concreet gezien, bestaat het werk van de Lokale Missie erin:

1. De werkzoekenden te begeleiden door hen in hun beroepskeuze te sturen, een CV en een motivatiebrief te helpen opstellen, de goede werkaanbiedingen helpen te vinden, hen te helpen om zich op een sollicitatiegesprek voor te bereiden en een opleiding helpen zoeken en vinden.
2. Banen te creëren via de sociale economie of de buurtdiensten, of nieuwe opleidingen uit te werken naargelang de behoeften van de werkzoekenden en werkgevers: *bijvoorbeeld, mensen die een job in de horeca aanleren*, zegt Mevr. P'Tito, Afgevaardigd Bestuurster, met name in sociaal restaurant “Les Uns et les Autres” of “l’AFT’heure”. *Weldra gaan we een nieuw opleidingsproject opstarten inzake het aanbrengen van fotovoltaïsche zonnepanelen, een sector in volle ontwikkeling die voor werk in een onderneming zal zorgen.*
3. Ten slotte, coördineert de Lokale missie, samen met vzw Tracé aan Nederlandstalige kant, het netwerk van alle partners inzake werkgelegenheid en opleiding van de zone Noord-West, via een overeenkomst met Actiris binnen de Zonale Commissie. Zo ook coördineert de Lokale missie, samen met het OCMW en het PWA, de Werkgeverscommissie (zie lager).

**Lokale missie voor tewerkstelling (binnen het Huis voor tewerkstelling): Leopold II-laan 101-103. Tel.: 02 421 68 60
direction@mlocmolenbeek.irisnet.be
Onthaal en inschrijvingen: maandag tot vrijdag van 9u tot 12u
13u30 tot 16u.**

ACTIRIS

ACTIEF LEVEN MET ACTIRIS

HET OCMW EN WERKGELEGENHEID

Ons Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn neemt ook actief deel aan hulp bij tewerkstelling, via zijn Inschakelingspool, die samengesteld is uit twee tweedelijnsdienstverleningen die voor zijn uitkeringsgerechtigden voorbehouden zijn, verklaart Mevr. Kersten, de verantwoordelijke.

1. 'Molenbeek Job Info' (MJI) richt zich tot personen die recht hebben op financiële steun van het OCMW van Molenbeek. Het biedt begeleiding aan bij de verschillende etappes van het inschakelingsparcours: de oriëntatie (balans van het project voor de tewerkstelling van de persoon), de vooropleiding (herscholing), de bekwaamheidsopleiding en hulp bij het zoeken naar werk.
2. CAP-JIM (Jeunes Insertion Molenbeek) is bestemd voor jongeren 25 jaar die recht hebben op het integratieinkomen. Ze moeten eerst een aanvraag indienen bij de algemene sociale dienst van het OCMW. Daarna worden deze jongeren opgevolgd bij CAP-JIM, om een geïndividualiseerd project inzake sociale integratie uit te werken die verschillende vormen kan aannemen (sociaal, studies, opleiding, zoeken naar werk).

Ten slotte, werkt de Inschakelingspool samen met de Werkgeverscommissie die verschillende lokale spelers inzake werkgelegenheid groepeerd.

Inschakelingspool: Werkhuizenstraat 19
1080 Sint-Jans-Molenbeek. Telefoon: 02 412 47 70

OCMW



De dienst "CAP / JIM" van het OCMW

Sinds 2007 is de BGDA (= Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling) "Actiris" geworden en heeft hij zijn kantoren gevestigd in Molenbeek in 2005. De Actiris-antenne, die in de Maritiemwijk gelegen is, niet ver van Thurn & Taxis, is gespreid over 2 verdiepingen. Op de eerste verdieping bieden we alle basisdienstverleningen van Actiris aan: inschrijving van de werkzoekenden, aflevering van attesten, onderhoud met de arbeidsadviseurs in het kader van hun zoektocht naar werk, verklaart Mevr. Schouwenaars, de verantwoordelijke. Werkzoekenden mogen ook werkaanbiedingen raadplegen, hun beroepsproject opstellen, geholpen worden bij hun zoektocht en een taaltest afleggen om hun niveau te evalueren en taalcheques te verkrijgen.

Op de tweede verdieping stelt 'Espaces Ressources Emploi' voor de autonomie van de werkzoekenden maximaal te ontwikkelen. Daar bieden we hen gratis computers met Internet, telefoons, faxen, kranten aan..., meldt Mevr. Donnez. Ook daar zijn er coaches en adviseurs aanwezig om hen te sturen. Om er toegang toe te krijgen, moeten o.a. de volgende voorwaarden vervuld worden: bij Actiris ingeschreven zijn en een beroepsproject opgesteld hebben.

De Antenne participeert aan de Werkgeverscommissie. Ze bereikt een publiek van 25 tot 44 jaar, met een gelijke verdeling tussen mannen en vrouwen, die afkomstig zijn uit de 5 gemeenten rond Molenbeek en waarvan 45% werk gevonden heeft in de loop van het jaar van aankomst. Vlak ernaast, biedt het Huis van het Kind (voor 0 tot 3-jarigen) een oppassysteem aan, terwijl de ouders werk zoeken.

Actiris Molenbeek: Vandenboogaerdestraat 91
1080 Brussel. Tel.: 02 800 43 33 (Actirisantenne op de 1ste verdieping) - agentschapmolenbeek@actiris.be
'Espace Ressources Emploi' : 02 800 43 43
eremolenbeek@actiris.be - Site : www.actiris.be



De Actiris-antenne in Molenbeek: op de eerste verdieping aan de Vandenboogaerdestraat 91

HET PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSAGENTSCHAP

PWA

Sinds 1996 beschikt Molenbeek over een PWA, een vzw die samengesteld is uit agenten van ONEM. *Onze doelstelling bestaat erin onze doelgroep, werklozen en personen die afhankelijk zijn van het OCMW, te helpen opnieuw werk te vinden*, verklaart de Directrice Mevr. Terrizi. *In ruil voor PWA-cheques, waarmee hen een aanvullend inkomen gewaarborgd wordt, mag ons publiek ingaan op bepaalde behoeftes van inwoners of gebruikers van de gemeente: particulieren (tuinieren, timmerwerk); de verenigingen (onderhoud van de lokalen) alsook het gemeentebestuur en de scholen (toezicht).*

Vandaag de dag, is er een verscheidenheid aan activiteiten: *huishoudhulp voor particulieren behoort niet meer tot onze taken sinds de invoering van de Dienstencheques. Aldus bieden we nieuwe dienstverleningen aan zoals gezelschapsmensen om het isolement te bestrijden, passen op kinderen van particulieren, of nog het onderhoud van de gemeenschappelijke delen voor kleine gebouwen.*

Mettertijd is het PWA uitgegroeid tot een waar hulpmiddel inzake beroepsinschakeling: via de financiering van opleidingen voor zijn publiek, via promotie, zowel bij werkzoekenden als werkgevers, van plannen voor hulp bij aanwervingen (ACTIVA-plan), via de actieve medewerking binnen de Werkgeverscommissie alsook via het partnerschap met de gemeente, die PWA-dienstverleners aanwerft.

! N.B. ! Nieuw adres: Graaf van Vlaanderenstraat 13. Tel.: 02 414 36 38 – Fax: 02 414 39 95 - ale.molenbeek.pwa@belgacom.net



Het PWA-team verwacht u aan de Graaf van Vlaanderenstraat 13

EEN SUCCESVOORBEELD: DE SOCIALE ECONOMIE VOOR ALLEN



«Tot uw dienst» (het strijkatelier aan de Meelfabriekplein 10).

“Tot uw dienst” is een onderneming voor inschakeling inzake sociale economie, die opgericht werd in 2006 door het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek, met de steun van de Gemeente en de Lokale missie voor tewerkstelling. Ze geniet de financiële steun van het Brussels Gewest. *We bieden buurt dienstverleningen voor de bevolking aan zoals huizen en ramen reinigen, naaien, wassen, strijken, maaltijden klaarmaken*, vermeldt Mevr. Janssens, de Directrice. De onderneming werkt vaak samen met het PWA, de Lokale missie, het OCMW en ACTIRIS.

Het komt er dus op aan zoveel mogelijk langdurig werklozen of mensen die een uitkering van het OCMW genieten, aan het werk te zetten, om zwart werk te bestrijden. Vandaag de dag, werken 30 huishoudhulpjes in ruil voor de betaling van dienstencheques (€ 6,70 per cheque). Info: www.dienstencheques-rva.be

In 2007 heeft de onderneming een strijkatelier opgericht dat uw droge en propere was aanpakt. De 2 adressen ervan zijn hieronder opgenomen. Na een 2-jarig bestaan, telt het al 430 klanten. Dit succes is te danken aan het feit dat het dicht bij de Molenbeekse bevolking staat.

Tot uw dienst: Meelfabriekplein 10 + Leopold II-laan 50 – 1080 Brussel. Tel.: 02 / 412 56 76 – 02 / 414 94 90. Website: www.avs-tud.be

TOT UW DIENST

Patricia Vande Maele,
Echevine des Finances, de l'Energie et de l'Informatique
Schepen van Financiën, Energie en Informatica



Philippe Moureaux,
Bourgmestre
Burgemeester

Nouveaux défis pour 2008

Fin 2007, en séance du Conseil communal de Molenbeek, le Collège des Bourgmestre et Echevins a présenté le bilan de notre budget 2007 et surtout, les grands projets inscrits au budget 2008.

Pour rappel, l'examen du budget de la commune est l'acte le plus important de l'année pour la majorité politique en place puisqu'il détermine tous les aspects qu'il faudra gérer sur le territoire pour l'année à venir (police, services à la population, CPAS, ...).

Au moment où la plupart des Communes se trouvent dans une situation financière difficile, voire catastrophique, notre budget est en équilibre, constate le Bourgmestre Philippe Moureaux. Et c'est la sixième année de suite que nous présentons des finances saines. C'est le résultat d'une gestion rigoureuse menée depuis plusieurs années. On peut donc dire que si nous ne sommes pas dans une situation florissante, elle est au moins "convenable".

Les frais de fonctionnement de notre administration communale sont très raisonnables par rapport à d'autres communes, note Patricia Vande Maele, Echevine des Finances. Il faut souligner aussi que notre commune bénéficie d'une dotation et de subsides importants de la Région bruxelloise.

En 2008, le budget sera axé sur des investissements conséquents avec des projets tels que la future salle de spectacles de la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale, la construction d'une nouvelle bibliothèque francophone ou l'ouverture récente de la bibliothèque néerlandophone (lire pp. 6 & 7). N'oublions pas non plus les nombreuses réalisations dans les contrats de quartier en grande partie subsidiées, les rénovations de voiries et d'éclairage public dans plusieurs quartiers avec des investissements de plusieurs millions d'euros. Parmi les rénovations de voiries en cours depuis le mois de mars, citons les rues de Bruges, Armand de Saulnier, Ferdinand Elbers, du Korenbeek (tronçon compris entre l'avenue des Myrtes et la rue Ferdinand Elbers).

Bonne nouvelle pour les petits enfants et leurs parents : un budget important est prévu pour les crèches et pour les pré-gardiennats afin de répondre à la demande croissante de places d'accueil. *Enfin, nous avons instauré une nouvelle taxe sur les immeubles insalubres ou inhabitables afin d'inciter les propriétaires à mettre leur logement en conformité et lutter contre les marchands de sommeil, précise encore l'Echevine des Finances. Une année importante, placée sous le signe de nouveaux défis bientôt réalisés.*

Nieuwe uitdagingen voor 2008

Eind 2007 heeft het College van Burgemeester en Schepenen tijdens de zitting van de Gemeenteraad van Molenbeek de balans voorgesteld van onze begroting 2007 en vooral, de grote projecten die in de begroting 2008 ingeschreven zijn.

Ter herinnering: het onderzoek naar de begroting van de gemeente is de belangrijkste akte van het jaar voor de huidige politieke meerderheid aangezien het alle aspecten bepaalt die beheerd moeten worden op het grondgebied voor het komende jaar (politie, bevolkingsdiensten, OCMW...).

Op het moment waarop de meeste Gemeenten zich in een moeilijke of zelfs rampzalige financiële situatie bevinden, is onze begroting in evenwicht, stelt Burgemeester Philippe Moureaux vast. Onze financiën zijn gezond voor het zesde opeenvolgende jaar. Dat is het resultaat van een streng beheer dat al verscheidene jaren gevoerd wordt. We mogen dus stellen dat, hoewel onze situatie niet floreert, ze toch ten minste "degelijk" is.

De werkingskosten van ons gemeentebestuur zijn heel redelijk in vergelijking met andere gemeenten, stelt Patricia Vande Maele, Schepen van Financiën. We moeten ook benadrukken dat onze gemeente een aanzienlijke dotatie en aanzienlijke subsidies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geniet.

In 2008 zal de begroting gericht zijn op consequente investeringen met projecten zoals de toekomstige spektakelzaal van het Huis van culturen en sociale samenhang, de bouw van een nieuwe Franstalige bibliotheek of de recente opening van de Nederlandstalige bibliotheek (lees blz. 6 en 7). Verder zijn er nog de vele realisaties via de wijkcontracten, die grotendeels gesubsidieerd worden, de renovaties van de wegen en de openbare verlichting in de meeste wijken, met investeringen van verscheidene miljoenen euro. Onder de renovatie van de wegen die sinds maart aan de gang zijn, zijn er de Bruggestraat, de Armand de Saulnierstraat, de Fernand Elbersstraat, de Korenbeekstraat (weggedeelte tussen de Mirtenlaan en de Fernand Elbersstraat).

Goed nieuws voor de kleintjes en hun ouders: een aanzienlijke begroting is voorzien voor de kinderdagverblijven en de peutersuizen, om te voldoen aan de toenemende vraag naar onthaalplaatsen. *Ten slotte, hebben we een nieuwe taks ingevoerd op ongezonde of onbewoonbare woningen, om de eigenaars ertoe aan te zetten hun woning aan de normen aan te passen, en de huisjesmelkers te bestrijden, meldt de Schepen van Financiën verder. Een belangrijk jaar met nieuwe uitdagingen die weldra verwezenlijkt zullen worden.*



Bezinning over Pensers son

ENERGIE

De energieprijzen stijgt. We krijgen gepeperde rekeningen als we ons verbruik niet in de gaten houden. Gelukkig bestaan er alternatieven die onze gemeente via heel bijzondere projecten gaat invoeren.

In het kader van een projectoproep, werd Molenbeek gekozen door het Brussels Gewest voor de verwezenlijking van drie voorbeeldgebouwen op het vlak van duurzame ontwikkeling. Deze gebouwen zullen passief zijn of uitgerust worden met inrichtingen die op laag energieverbruik werken. Dit biedt tal van voordelen: veel comfort, goede isolatie, goede luchtdichtheid, goede ventilatie met warmterugwinning. Deze gebouwen verbruiken 4 keer minder dan een nieuw gebouw dat niet met een dergelijke inrichting uitgerust is, en tot 10 keer meer dan een oud gebouw.

Deze methode zal ook mogelijkheden openen voor een nieuwe architectuurwijze in de komende jaren. Zo voorziet het gemeentebestuur van Sint-Jans-Molenbeek de komende jaren het volgende:

1. Een nieuwe peutertuin voor school 9, Gulden Bodemstraat. Over 400 m² zullen de kinderverzorgsters van de school over grote lichtinrichtingen, een zaal voor psychomotoriek en nieuw sanitair beschikken. Een ventilatiesysteem zal de lucht permanent filteren en hierbij de warmte terugwinnen en een groen dak zal toegankelijk zijn. De binnentemperatuur, zowel in de zomer als in de winter, zal

steeds aangenaam zijn dankzij een verstevigde isolatie. De opening is voorzien in 2010.

2. In het kader van wijkcontract "Schelde-Maas", zal er tegen 2010 een nieuw gebouw opgericht worden met een kinderdagverblijf en **acht passieve sociale woningen, in de Jean Dubrucqlaan 222/224.** Dankzij dit type woning zullen de lasten, die elk gezin bovenop de huur moet betalen, met de helft verminderd kunnen worden, wat een aanzienlijke besparing betekent voor gezinnen met lage inkomsten. In dit gebouw is er ook een thermische wisselaar aanwezig waarmee de energie van het gebruikte warm water (bad, douche...) hergebruikt kan worden om het sanitair warm water voor te verwarmen.

3. Tot slot, worden de **sociale woningen aan de Graaf van Vlaanderenstraat 45-51**, gerenoveerd om minder te verbruiken. Hier ook, zal met het behoud van het leefmilieu rekening gehouden worden aangezien men aangepaste isolatiematerialen zal gebruiken en de energieën via gecontroleerde ventilatie zal terugwinnen, men een verwarmingsketel met een zeer hoog rendement zal installeren en via zonnepanelen warm water zal opwekken. Deze woningen zullen klaar zijn in 2009.

**Info premies voor passieve constructies met laag energieverbruik: 02 775 75 75
www.leefmilieubrussel.be**

Le prix de l'énergie augmente. Si on ne fait pas attention à sa consommation, gare aux factures salées. Heureusement, il existe des alternatives que notre commune va mettre en place, au travers de projets tout à fait particuliers.

Dans le cadre d'un appel à projets, Molenbeek a été sélectionnée par la Région bruxelloise pour la réalisation de trois bâtiments exemplaires au niveau du développement durable. Ces constructions seront passives ou équipées de dispositifs fonctionnant en basses énergies. Ceci offre de nombreux avantages : très confortables, très bien isolées, très étanches et ventilées avec récupération de chaleur. Ces constructions consomment 4 fois moins qu'un bâtiment neuf non équipé d'un tel dispositif et jusqu'à 10 fois moins qu'un vieil immeuble.

Cette démarche ouvrira aussi la voie à un nouveau mode d'architecture dans les prochaines années. Ainsi, les autorités communales de Molenbeek-Saint-Jean prévoient :

1. Un nouveau **préguardiennat pour l'école 9, rue du Gulden Bodem.** Sur 400 m², les puéricultrices de l'école disposeront de grands espaces lumineux, d'une salle de psychomotricité et de nouveaux sanitaires. Un système de ventilation filtrera l'air en permanence tout en récupérant la chaleur et une toiture verte sera accessible. La température intérieure, été comme hiver, sera toujours agréable grâce à une isolation renforcée. L'ouverture est prévue en 2010.

2. Dans le cadre du contrat de quartier «Escaut-Meuse», un **bâtiment neuf comprenant une crèche et huit logements sociaux passifs**, sera construit, d'ici 2010, avenue Jean Dubrucq, 222/224. Ce type d'habitat permettra de réduire de moitié les charges qui s'ajoutent au loyer de chaque ménage, soit une économie importante pour les familles à bas revenus. A noter, la présence dans ce bâtiment d'un échangeur thermique qui permettra de récupérer l'énergie des eaux usées chaudes (bains, douches, ...) pour préchauffer l'eau chaude sanitaire.

3. Enfin, les logements sociaux du **45-51, rue du Comte de Flandre** seront rénovés pour consommer moins. La préservation de l'environnement sera, ici aussi, prise en compte puisque l'on utilisera des matériaux d'isolation appropriés et que l'on récupérera les énergies par la ventilation contrôlée, que l'on installera une chaudière à très haut rendement et que l'on générera de l'eau chaude par des panneaux solaires. Ces logements seront prêts en 2009.

**Info primes pour la construction passive et basse énergie:
02 775 75 75 –
www.bruxellesenvironnement.be**

Bâtiment neuf à l'avenue Jean Dubrucq, 222/224 avec crèche et 8 logements sociaux passifs.
Nieuw gebouw aan de Jean Dubrucqlaan 222/224, met crèche en 8 passieve sociale woningen

Un point d'ancrage à l'épicerie pour les plus démunis

Dans le cadre du contrat de quartier Escaut - Meuse (2004 - 2008), la commune de Molenbeek va prochainement ouvrir une épicerie sociale. Pourquoi et pour quels besoins ? Tour de la question en compagnie des créateurs du projet.

Notre objectif est de proposer une alimentation de base, à prix réduit, à des personnes fragilisées, explique Sabine Fronville, coordinatrice du projet. Constituée sous forme d'asbl, «AMPHORA» - le nom de l'épicerie sociale - sera ouverte 2 demi-jours par semaine et se trouvera dans le quartier Maritime. Elle proposera des denrées de base et des produits d'hygiène et d'entretien, mais pas de fruits et légumes pour éviter la concurrence avec les commerçants locaux.

Cependant, elle ne sera pas ouverte à tout le monde (voir encadré). Seules les personnes suivies par un service social conventionné pourront bénéficier du sou-

tien de l'épicerie sociale, insiste Paulette Piquard, Echevine de l'Action sociale et initiatrice du projet. Elles devront présenter leur carte de membre qui leur donnera un accès pour une période de 6 mois.

Outre l'importance d'une telle initiative qui répond à une partie des besoins d'une population qui rencontre des difficultés financières, l'épicerie aura aussi la particularité, via une formation quotidienne, de faciliter l'insertion de demandeurs d'emploi peu qualifiés sur le marché du travail. Ce sera l'occasion pour ces personnes d'apprendre les métiers de la vente, de magasinier et d'aide administratif; soit une expérience de travail pratique dans les métiers de la petite distribution, souligne Sabine Fronville.

Pour favoriser les capacités de gestion et sensibiliser chacun à l'alimentation saine, des ateliers seront organisés à l'épicerie sociale et seront accessibles aux habitants du quartier et aux membres. Ouverture des portes prévue vers septembre 2008.



«AMPHORA», la future épicerie sociale de toekomstige sociale kruidenierswinkel

Conditions d'accès à l'épicerie sociale :

- Habiter Molenbeek-Saint-Jean ;
- Etre en contact avec un service social conventionné.

«AMPHORA» : Boulevard du Jubilé, 42 à 1080 Bruxelles. Info : 02 600 49 34 (Mme Fronville).



Sabine Fronville, coordinatrice du projet - projectcoördinator

Paulette Piquard, Echevine de l'Action sociale - Schepen van Sociale actie

De kruidenierswinkel: een ankerpunt voor de meest benadeelden

In het kader van wijkcontract 'Schelde-Maas' (2004-2008) gaat de gemeente Molenbeek weldra een sociale kruidenierswinkel openen. Waarom en voor welke behoeften? De vragen worden in alle opzichten bestudeerd in het gezelschap van de projectontwerpers.

Onze doelstelling bestaat erin basisvoeding tegen gereduceerde prijzen aan benadeelde personen aan te bieden, verklaart Sabine Fronville, de coördinatrice van het project. "AMPHORA" - de naam van de sociale kruidenierswinkel die in de Maritiemwijk gelegen is en onder de vorm van een vzw samengesteld is, zal twee halve dagen per week geopend zijn. Ze biedt basisvoedingswaren aan alsook hygiëne- en onderhoudsproducten, maar geen fruit en groenten, om de concurrentie met de lokale handelaars te vermijden.

Hij zal echter niet voor iedereen geopend zijn (zie kader). Enkel mensen die door erkende sociale dienst opgevolgd worden, zullen de steun van de sociale kruidenierswinkel kunnen genieten, benadrukt Paulette Piquard, Schepen van Sociale actie en initiatiefneemster van het project. Een lidkaart zal voor een periode van 6 maanden toegang verlenen tot de sociale kruidenierswinkel.

Naast het belang van een dergelijk initiatief dat voldoet aan een deel van de behoeften van een bevolking met problemen, zal de kruidenierswinkel ook bijzonder zijn in die zin dat HIJ de inschakeling van laaggeschoolde werkzoekenden op de arbeidsmarkt bevordert, via dagelijkse opleidingen tot de volgende beroepen: verkoper, magazijnier en administratief bediende; kortom, praktische werkervaring in de beroepen van de kleine distributie.

Hiernaast worden ateliers georganiseerd die toegankelijk zijn voor de wijkbewoners en de leden, in de lokalen van de sociale kruidenierswinkel, om de beheerscapaciteiten te bevorderen en iedereen voor gezonde voeding te sensibiliseren. De opening van de sociale kruidenierswinkel is rond september 2008 voorzien.

Voorwaarden voor de toegang tot de sociale kruidenierswinkel:

- In Sint-Jans-Molenbeek wonen;
- Ten laste genomen worden door een erkende sociale dienst of ermee in contact staan.

«AMPHORA»: Jubelfeestlaan 42 te 1080 Brussel. Info: 02 600 49 34 (Mevr. Fronville).

Environnement rime avec printemps

En 2008, vos services communaux de la Propreté publique, des Plantations et Eco-conseil poursuivent leurs efforts pour un cadre de vie encore plus propre, un combat quotidien qui s'accompagne de nouvelles actions sur le terrain. Tour d'horizon avec l'Echevin responsable.

Tout d'abord, l'espace **PARUCK**, situé au coin des rues du Paruck et Betbèze, a été entièrement nettoyé à la fin de l'été 2007. Depuis, il est géré de façon écologique. *Nous voulons ainsi éviter les dépôts clandestins ou les zones de non-droit sur ce type de site communal, tout en donnant l'exemple d'une gestion respectueuse de l'environnement*, explique Jan Gypers, Echevin de l'Environnement. *Près de 160 tonnes de déchets ont été enlevées avec un bilan très positif pour les habitants du quartier, heureux de voir ce poumon vert respecté.*

S'agissant des **CHATS errants**, la commune continue à subsidier l'asbl Chats libres, dont les bénévoles stérilisent et nourrissent ces félins, en vue de stabiliser leur population. *A plusieurs endroits, les services communaux ont en outre placé*

des abris pour chats. Certaines dérives sont parfois constatées mais les ouvriers communaux sont alors chargés d'enlever ce qui doit l'être, précise l'Echevin. Vous voulez aider ces bénévoles? Info au 02 412 36 86.

Enfin, mars a marqué le retour de la **SEMAINE DE L'ARBRE**. L'occasion, pour nos écoliers, de planter un arbre. Nouveauté: des fiches pédagogiques, créées par le service des Plantations, expliquent tant aux écoliers qu'aux riverains pourquoi et comment prendre soin de «leur» arbre.

Autre nouveauté: la commune a désormais un **architecte paysagiste**, Steve Annaert. Sa mission: concevoir des espaces verts harmonieux et écologiques. Voilà de quoi améliorer notre environnement!

De lente: tijd om aan het leefmilieu te denken!

In 2008 zetten de gemeentelijke diensten Openbare netheid, Beplantingen en Milieuraad hun inspanningen verder voor een nog properdere leefomgeving, een dagelijkse strijd die gepaard gaat met nieuwe acties op het terrein. Een overzicht met de verantwoordelijke Schepen.

Eerst en vooral werd de **PARUCK-ruimte**, die gelegen is op de hoek van de Paruckstraat en de Betbèzestraat, volledig gereinigd op het einde van de zomer 2007. Sindsdien wordt ze op ecologische wijze beheerd. *We willen aldus het sluikstorten of de no-go-areas op dit soort gemeentelijke site vermijden en hierbij het voorbeeld geven voor een beheer dat het leefmilieu eerbiedigt*, verklaart Jan Gypers, Schepen van Leefmilieu. *Bijna 160 ton afval werd verwijderd, met een zeer positieve balans voor de wijkbewoners, die blij zijn dat deze groene long geëerbiedigd wordt.*

Wat de **ZWERFKATTEN** betreft, blijft de gemeente de vzw 'Chats libres' be-toelagen, waarbij vrijwilligers deze katten steriliseren en voeden, ten einde populatie te stabiliseren. *Bovendien hebben de gemeentediensten op verscheidene plaatsen schuilplaatsen voor katten ge-*

installeerd. Bepaalde ontsparingen worden soms vastgesteld, maar dan worden de gemeentearbeiders ermee belast het nodige te verwijderen, vermeldt de Schepen. Wilt u deze vrijwilligers helpen? Info op 02 412 36 86.

Verder werd in maart opnieuw de **WEEK VAN DE BOOM** georganiseerd. Voor onze scholieren was dit de kans om een boom te planten. Nieuwigheid: op pedagogische fiches, door de dienst Beplantingen aangemaakt, wordt zowel aan onze scholieren als aan de bewoners uitgelegd waarom en hoe ze 'hun' boom moeten verzorgen.

Een andere nieuwigheid: voortaan heeft de gemeente een **LANDSCHAPSARCHITECT**, Steve Annaert. Zijn taak: harmonieuze en ecologische groene ruimtes ontwerpen. Wat ons leefmilieu ten goede komt!



Semaine de l'Arbre, ici avec les enfants de l'école TAMARIS
Week van de Boom, hier met de kinderen van «écolo TAMARIS»

Quelques rappels:

- **Encombrants** : les collectes communales gratuites s'étalent sur toute l'année. Info et rendez-vous: 0800-99 343 (de 7 à 14h). Vous pouvez aussi y signaler un dépôt clandestin.
- **Déchets de jardin et chimiques** : vous pouvez les déposer au coin vert communal (15, bld Mettwewie), les mardis et jeudis de 7h30 à 12h30 + les 1er et 3ème samedis du mois de 9h à 13h. Par ailleurs, Bruxelles-Propreté reprend ses collectes de déchets verts le dimanche 6 avril (info: 0800 9 81 81).
- **Pigeons** : il est interdit de les nourrir. Le SEUL endroit de la commune où ce nourrissage est toléré se trouve au pigeonnier du parc Marie-José.



Le site Paruck a été entièrement nettoyé, il est géré de façon écologique.
De Parucksite werd volledig gereinigd; hij wordt op ecologische wijze beheerd.

Enkele herinneringen:

- **Grof huisvuil**: de gratis gemeentelijke ophalingen zijn over het ganse jaar gespreid. Info en afspraak: : 0800-99 343 (van 7 tot 14u). U kunt er ook sluikstorten melden.
- **Tuinafval en chemisch afval**: u kunt dit afval deponeren aan het gemeentelijk groen plekje (Mettewielaan 15) op dinsdag en donderdag van 7u30 tot 12u30 + de 1ste en 3de zaterdag van de maand van 9u tot 13u. Overigens hervat Net Brussel zijn ophalingen van groen afval op zondag 6 april (info: 0800 981 81).
- **Duiven**: het is verboden ze te voeden. De ENIGE gemeentelijke plek waar dit getolereerd wordt, is de duiventil in het Marie-Josépark.

Le stationnement à Molenbeek

Dans le cadre du Plan communal de Mobilité, la situation évolue positivement au niveau de la mise en place des zones de parking et des horodateurs, de l'instauration des divers tarifs et de la délivrance des cartes de stationnement.

Pour rappel, Molenbeek-Saint-Jean ne dispose pas d'un dispositif de gestion du stationnement. Ceci pousse de nombreux conducteurs provenant d'ailleurs à venir se garer dans notre commune, avec pour conséquence qu'il devient de plus en plus pénible de trouver une place pour se garer.

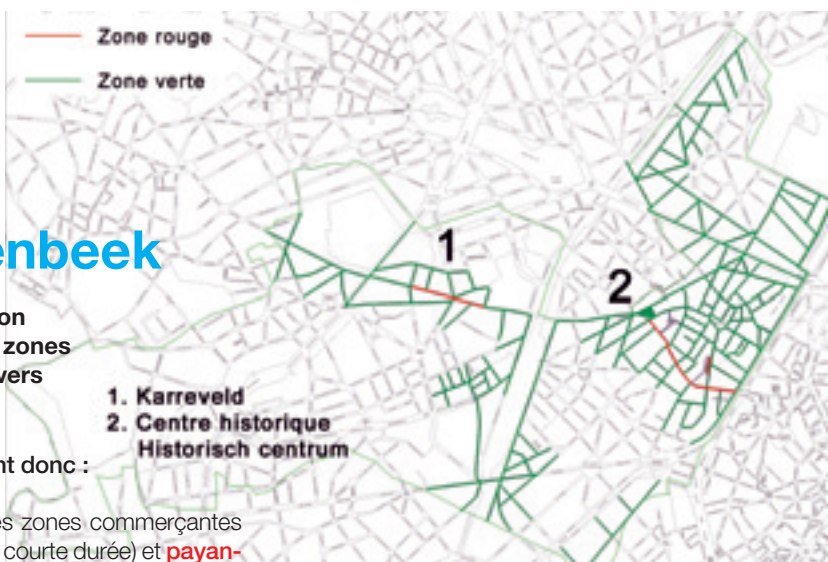
Afin de trouver une solution à ce problème, la Commune de Molenbeek a créé son Plan communal de Mobilité. Dans la rue, cela se traduira par la mise en place du stationnement géré - des zones payantes avec horodateurs - dans certains quartiers. *Si tout se passe bien, ce sera à partir du 1er juillet 2008 que le premier quartier concerné - le Karreveld - verra apparaître ces premières zones,* précise Jef Van Damme, Echevin de la Mobilité.

Pour des raisons de logistique, la priorité sera donnée aux habitants du quartier du Karreveld. Vers juin 2008, les habitants de cette zone seront avertis par courrier de la date à laquelle ils pourront remettre leur **demande de carte de stationnement** (lire encart). En tant qu'habitant d'un autre quartier, vous serez averti au moment où le stationnement géré sera mis en place chez vous. Afin de répondre à toutes vos questions, la Commune organisera des séances d'information.

Cependant, d'autres cas de figure sont prévus : si - en tant qu'habitant d'un autre quartier - vous souhaitez ou vous avez l'habitude de garer votre véhicule dans le quartier du Karreveld, vous pourrez tout de même demander votre carte de stationnement. Pour les non-Molenbeekois, il faudra aussi remplir le formulaire de demande de carte de stationnement. Les modalités pour recevoir la carte abonnement restent les mêmes.

Le deuxième quartier concerné sera le centre historique, poursuit l'Echevin. En effet, le PCM prévoit des horodateurs dans les zones vertes et rouges, donc dans un certain nombre de quartiers où la pression automobile est forte. Notre but étant toujours de faciliter le stationnement des Molenbeekois près de chez eux (voir la carte «Le stationnement à Molenbeek», ci-jointe).

© ARIES



Ces zones seront donc :

- **rouges** dans les zones commerçantes (parking de très courte durée) et **payantes pour tous**, du lundi au samedi inclus, sans exception (15 premières minutes : gratuit avec ticket) ;
- **vertes** dans les quartiers situés autour des zones rouges et **payantes**, du lundi au samedi compris, **SAUF pour les habitants des zones vertes et rouges** (15 premières minutes : gratuit avec ticket). Pour ceux-ci, il faudra mettre sa **carte de stationnement** de manière

bien visible **sous son pare-brise** pour permettre aux stewards de vérifier sa validité. Ce sésame permettra de stationner **sans limite de temps dans les zones vertes** mais attention, il n'est **pas valable dans les zones rouges**. *Précisons bien qu'il y aura une phase d'information, puis de sensibilisation et de prévention avant d'arriver à d'éventuelles sanctions,* conclut l'Echevin de la Mobilité.



Premiers horodateurs dans le quartier Karreveld
Eerste parkeerautomaten in de Karreveldwijk

A partir du 1er juin, comment obtenir votre carte de stationnement ?

Si vous êtes propriétaire d'un véhicule et domicilié à Molenbeek, vous avez droit à cette carte. Les procédures à suivre sont :

1. Remplir le document «**formulaire de demande de carte de stationnement**», disponible, à partir du 1er juin, sur le site Internet de la commune : www.molenbeek.be, choisissez votre langue puis cliquez sur «Mobilité – Stationnement» au milieu de l'écran, ainsi qu'au bureau de la Cellule Stationnement, chez les commerçants et dans les lieux publics.
2. Joindre 1 copie recto/verso de la carte d'identité et 1 copie du certificat d'immatriculation du véhicule. Le formulaire et ces copies seront à remettre à la Cellule Stationnement. Toutes les informations nécessaires pour recevoir votre carte de stationnement se trouvent sur le formulaire de demande.

N.B. : chaque ménage molenbeekois pourra recevoir au maximum 3 cartes de stationnement : la 1ère carte sera gratuite, la 2ème coûtera 50€ et sera valable 1 an ; la 3ème coûtera 100€ et sera aussi valable 1 an. Votre première carte de stationnement gratuite reste valable tant que vous habitez la commune.

Pour les non-Molenbeekois, l'abonnement coûte 15€ par semaine ou 600 € par an, payable par Bancontact ou virement auprès de la cellule Stationnement. Pour les entreprises situées sur le territoire molenbeekois (ou entreprises molenbeekaises), certaines dispositions ont été prises. Pour plus d'informations, contactez la Cellule stationnement.

En cas d'irrégularité (absence de carte de stationnement ou du ticket délivré par l'horodateur valables), une taxe forfaitaire de 15€ par demi-journée sera demandée.

A partir du 1er juin, contactez la Cellule de Stationnement : chaussée de Gand, 159. Tél.: 02 412 05 70 – E-mail : parking.1080@molenbeek.irisnet.be

Het parkeerbeleid in Molenbeek

In het kader van het gemeentelijk Mobiliteitsplan, evolueert de situatie in positieve zin, wat betreft de invoering van de parkeerzones en de parkeermeters, de invoering van de diverse tarieven en de aflevering van de parkeerkaarten.

Ter herinnering: Sint-Jans-Molenbeek beschikt niet over een systeem om het parkeren te beheren, wat tal van bestuurders die van elders komen, aanmoedigt om zich in onze gemeente te parkeren, met als gevolg dat het steeds moeilijker wordt om een parkeerplaats te vinden.

Om dit probleem aan te pakken, heeft de Gemeente haar gemeentelijk Mobiliteitsplan ingevoerd. Op straat wordt dit geconcretiseerd door de invoering van het beheerd parkeren – betaalzones met parkeermeters – in sommige wijken. *Als alles goed gaat, zal de eerste betrokken wijk – de Karreveldwijk – deze eerste zones zien opduiken vanaf 1 juli 2008*, meldt Jef Van Damme, Schepen van Mobiliteit.

Om logistieke redenen, wordt voorrang verleend aan de bewoners van de Karreveldwijk. Rond juni 2008 worden de bewoners van deze zone verwittigd via een brief die de datum vermeldt waarop ze **hun aanvraag voor een parkeerkaart** mogen indienen (lees bijlage). Als bewoner van een andere wijk, wordt u verwittigd wanneer het beheerd parkeren in uw wijk ingevoerd wordt. Om al uw vragen te beantwoorden, zal de Gemeente informatiesessies organiseren.

Andere gevallen zijn daarentegen voorzien: als u - als bewoner van een andere wijk – uw voertuig in de Karreveldwijk wenst te parkeren, of als u die gewoonte heeft, kunt u toch uw parkeerkaart aanvragen. Niet-Molenbekaars moeten ook het aanvraagformulier voor een parkeerkaart invullen. De modaliteiten om de abonnementskaart te verkrijgen, blijven dezelfde.

De tweede betrokken wijk wordt het historisch centrum, zegt de Schepen verder. Het GMP voorziet immers parkeermeters in de groene en rode zones, dus in een bepaald aantal wijken met een hoge druk van het autoverkeer. Onze be-



doeling bestaat erin het parkeren voor Molenbekaars dicht bij hun woonplaats te vergemakkelijken (zie bijlage "Parkeren te Sint-Jans-Molenbeek").

Het gaat dus om de volgende zones:

- **rode** in de handelszones (parkeren met zeer korte duur) en **betalend voor allen**, van maandag tot zaterdag inbegrepen, zonder uitzonderingen (het eerste kwartier is gratis);
- **groene** in de wijken rond de rode en **betalende zones**, van maandag tot en met zaterdag, **BEHALVE voor de bewoners van de groene en rode zones** (eerste kwartier gratis). Deze laatste moeten hun **parkeerkaart** goed zichtbaar **achter hun voorruit** plaatsen, zodat de stewards de geldigheid ervan kunnen nagaan. Dankzij deze vrijgeleide wordt **parkeren voor onbeperkte duur in de groene zones mogelijk**, maar opgelet: ze is **niet geldig in de rode zones**. *Even vermelden dat we eerst willen informeren, dan sensibiliseren en voorkomen alvorens te sanctioneren*, besluit de Schepen van Mobiliteit.

Hoe kunt u uw parkeerkaart vanaf 1 juni verkrijgen?

Als u een voertuig bezit en in Molenbeek gedomicilieerd bent, heeft u recht op deze kaart. De procedures die gevolgd moeten worden:

1. Vul het document "aanvraagformulier voor een parkeerkaart" in, dat beschikbaar is vanaf 1 juni op de website van de gemeente: www.molenbeek.be. Kies uw taal en klik op "Mobiliteit – Parkeren" in het midden van het scherm, evenals bij het bureau van de Parkeercel, bij de handelaars en op openbare plaatsen.
2. Voeg 1 recto/verso-kopie van de identiteitskaart en 1 kopie van het inschrijvingsbewijs van het voertuig toe. Het formulier en de kopieën ervan moeten aan de Parkeercel bezorgd worden. Alle nodige informatie om uw parkeerkaart te verkrijgen, staat op het aanvraagformulier.

N.B.: elk Molenbeeks gezin heeft recht op maximum 3 parkeerkaarten: de 1ste is gratis, de 2de kost €50 en is 1 jaar geldig; de 3de kost €100 en is ook 1 jaar geldig. Uw eerste gratis parkeerkaart blijft geldig zolang u in de gemeente woont.

Voor niet-Molenbekaars kost het abonnement €15 per week of €600 per jaar, te betalen via Bancontact of overschrijving aan de Parkeercel. Voor ondernemingen die op Molenbeeks grondgebied gevestigd zijn (of Molenbeekse ondernemingen), werden bepaalde maatregelen genomen. Voor meer informatie, neem contact op met de Parkeercel.

Bij onregelmatigheden (geen geldige parkeerkaart of geen geldig ticket dat door de parkeermeter afgeleverd wordt), wordt een forfaitaire taks van €15 per halve dag aangerekend.

Vanaf 1 juni, contacteer de Cel Parkeerbeheer : Steenweg op Gent 159. Tel.: 02 412 05 70 – E-mail : parking.1080@molenbeek.irisnet.be



© Krauffi

■ Du neuf en matière de lutte contre le décrochage scolaire

D'après les dernières données disponibles, l'absentéisme scolaire à Bruxelles tourne autour des 20%. Un chiffre préoccupant. Notre commune a donc décidé d'affronter le problème en créant un dispositif qui tentera de mieux appréhender les causes qui conduisent au décrochage scolaire.

Nous allons mettre en place une cellule de prévention par le coaching – **Cellule de veille contre le décrochage scolaire** qui visera le public de la fin des études primaires et secondaires, explique Ali Benabid, coordinateur-adjoint à la CLES (Cellule de Lutte contre l'Exclusion sociale). Pour ce faire, notre commune bénéficie de subsides de la Région de Bruxelles-Capitale, dans le cadre d'un appel à projets relatif au Plan de Sécurité régional (aides aux communes pour renforcer leur intervention auprès des jeunes fragilisés).

Composée de 7 personnes (1 universitaire, 2 éducateurs spécialisés, 2 animateurs sportifs et 2 assistants sociaux), l'équipe est installée dans les bâtiments

de la CLES à AJJA, pour une meilleure proximité avec la population. Son champ d'intervention couvrira 3 aspects : la prévention relative au décrochage scolaire, la lutte contre la violence ou le racket sur les espaces publics et la sécurisation sur le chemin de l'école.

Elle ira à la rencontre des jeunes dans les espaces publics, les sorties de métros, dans les familles, dans les écoles (tous réseaux confondus), ... Ces dernières pourront faire appel à cette cellule coaching pour venir en aide aux jeunes qui rencontrent des problèmes.

L'aspect remarquable dans la philosophie de ce nouveau projet, c'est que le jeune en difficulté sera abordé dans sa globa-

lité par les intervenants socio-éducatifs, souligne M. Benabid. Ils tiennent compte de son parcours de vie, de son contexte familial, ... Le jeune sera donc suivi dans une dynamique de «coaching individuel» et nouera une relation de confiance avec celui qui lui vient en aide. Dans cette même optique, l'équipe pourra soutenir les parents du jeune dans une démarche de «co-parentalité»

L'accompagnateur sera aussi le référent unique pour tous les problèmes du jeune (sociaux, scolaires, justice, drogue, familiaux, ...). Enfin, cet accompagnement se fera toujours sur base volontaire du jeune. Secret professionnel et confidentialité seront donc garantis.

■ Nieuws inzake de strijd tegen schoolverzuim

Volgens de laatste beschikbare gegevens, bedraagt het afwezigheidspercentage op school in Brussel ongeveer 20%, wat een zorgwekkend cijfer is. Onze gemeente heeft dus beslist het probleem aan te pakken door een systeem op te zetten dat bedoeld is om de oorzaken die tot schoolverzuim leiden, beter aan te pakken.

We gaan via coaching een preventiecel – **Cel voor toezicht op schoolverzuim** – oprichten, die bedoeld is voor leerlingen uit het laatste jaar van het lager en het middelbaar onderwijs, verklaart Ali Benabid, adjunct-coördinator bij de CBSU (Cel ter bestrijding van de sociale uitsluiting). Hiertoe geniet onze gemeente subsidies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het kader van een projectoproep betreffende het Gewestelijk Veiligheidsplan (steun aan gemeenten

om hun interventie bij benadeelde jongeren kracht bij te zetten).

Het team, dat samengesteld is uit 7 personen (1 universitaire, 2 gespecialiseerde opvoeders, 2 sportanimators en 2 maatschappelijk assistenten), is geïnstalleerd in de gebouwen van de CBSU in het AJJA-gebouw, zodat het dichterbij de bevolking staat. Zijn interventiegebied zal 3 aspecten beslaan: preventie van schoolverzuim, de strijd tegen geweld of

racketeering op de openbare ruimtes en de beveiliging onderweg naar school.

Het team gaat jongeren tegemoet op openbare ruimtes, aan de metro-uitgangen, in gezinnen, in de scholen (alle netwerken dooreen)... . Deze laatste zullen een beroep kunnen doen op deze coachingcel om jongeren met problemen te helpen.

Het merkwaardige aspect in de filosofie van dit nieuwe project ligt in het feit dat jongeren met problemen globaal benaderd worden door de sociaaleducatieve intervenanten, benadrukt de H. Benabid. Ze houden rekening met hun levensloop, gezinscontext... . De jongeren worden dus opgevolgd binnen een dynamiek van "individuele coaching" en zullen dus een vertrouwensband aanknopen met de helpers. In diezelfde context zal het team de ouders van de jongeren kunnen steunen binnen een methode van "co-ouderschap".

De begeleider zal ook de enige referent zijn voor alle problemen van de jongeren (van sociale, schoolse, gerechtelijke, familiale aard of drugsgerelateerd...). Ten slotte, zal deze begeleiding steeds op vrijwillige basis van de jongeren gebeuren. Het beroepsgeheim en het vertrouwelijk karakter blijven dus gevrijwaard.



De 2008 à 2011, avec le soutien financier de la Région bruxelloise et de notre commune, le stade du Sippelberg subira d'importantes transformations pour correspondre aux attentes des sportifs molenbeekoïses. Aperçu des travaux à venir.

Le complexe du Sippelberg va vraiment devenir une infrastructure moderne, agréable et répondant aux normes environnementales avec par exemple, la pose de panneaux solaires, explique Jamal Ikazban, Echevin des Sports. Lors de la rénovation, nous allons faire construire une nouvelle tribune, à la place des gradins existants. Cette infrastructure pourra accueillir 240 spectateurs et surtout, permettra de voir à la fois la piste d'athlétisme et les terrains 1 et 2.

De **nouveaux vestiaires** seront également aménagés pour nos sportifs. Ils seront **accessibles aux personnes handicapées et à mobilité réduite**. Celles-ci pourront aussi avoir **accès à la toiture** de la tribune et profiter comme chacun d'une **vue panoramique sur**

tous les terrains du stade. Tandis que l'Ecole d'Athlétisme et ses jeunes sportifs pourront parfaire leur apprentissage dans une **toute nouvelle salle de psychomotricité**, elle aussi accessible aux moins valides.

Soucieuse de l'**environnement** et de l'**énergie**, notre commune a veillé à ce qu'une partie de la **toiture** de la tribune soit **végétale** et dispose de **panneaux solaires**. Enfin, à côté du local technique réservé à l'athlétisme, arrivera un **nouveau revêtement synthétique** sur le terrain 3. Tous ces travaux seront réalisés sur la zone située entre le nouveau terrain synthétique de football et la piste d'athlétisme. La fin des travaux de revêtement du sol dans la salle intérieure du Sippelberg est prévue dans le courant des prochains mois.

Vivre sain et sport !

«140 jeunes en santé pour 140 ans à Molenbeek», ce pouvait être le résumé de la journée du 5 février dernier. En collaboration avec l'asbl *Olympic Health Foundation* et notre commune, la société Delhaize avait invité, pour fêter ses 140 ans, près de 140 jeunes molenbeekoïses à un petit déjeuner santé. Objectif : les sensibiliser à la pratique d'une activité sportive régulière, à manger équilibré et à vivre sainement. Ce fut l'occasion pour eux de rencontrer le meilleur pongiste belge de tous les temps, Jean-Michel Saive. Après un petit-déjeuner convivial, les jeunes ont pu échanger quelques balles avec ce sportif au palmarès impressionnant.

Le De SIPPELBERG va faire peau neuve in een nieuw kleedje

Van 2008 tot 2011 zal het Sippelbergstadion, met de financiële steun van het Brussels Gewest en onze gemeente, belangrijke verbouwingen ondergaan, om te voldoen aan de verwachtingen van de sporters uit Molenbeek. Overzicht van de toekomstige werken.



Le nouveau terrain synthétique du Sippelberg a été inauguré fin 2007
Het nieuwe synthetische terrein werd eind 2007 ingehuldigd

Het Sippelbergcomplex gaat echt een moderne, aangename infrastructuur worden die voldoet aan de milieunormen, met bijvoorbeeld de installatie van zonnepanelen, verklaart Jamal IKAZBAN, Schepen van Sport. Tijdens de renovatie gaan we een nieuwe tribune laten bouwen ter vervanging van de bestaande tribunes. In deze infrastructuur kunnen 240 toeschouwers onthaald worden die zowel de atletiekpiste als terreinen 1 en 2 zullen kunnen zien.

Nieuwe kleedkamers voor onze sporters zullen eveneens ingericht worden. Ze zullen **toegankelijk zijn voor gehandicapten en personen met een beperkte mobiliteit**. Deze zullen ook **toegang** hebben tot het **dak van de tribune** en, net als iedereen, een **panoramisch zicht** kunnen genieten **op alle terreinen van het stadion**. Terwijl de Atletiekschool en haar jonge sporters hun leerproces kunnen vervolledigen in een **gloednieuwe zaal voor psychomotoriek**, zal ze ook voor mindervaliden toegankelijk zijn.

Onze gemeente, die bezorgd is over **leefmilieu** en **energie**, heeft erop toegezien dat een deel van het **dak plantaardig** is en over **zonnepanelen** beschikt. Naast het technisch lokaal dat voor atletiek voorbehouden is, komt er **een nieuwe synthetische bedekking** op terrein 3. Al deze werken worden uitgevoerd op de zone die gelegen is tussen het nieuwe synthetisch voetbalveld en de atletiekpiste. Het einde van de werken voor de vloerbedekking in de binnenzaal van de Sippelberg is in de loop van de volgende maanden voorzien.



Gezond leven en sporten!

«140 gezonde jongeren voor 140 jaar Molenbeek». Zo zou 5 februari laatstleden samengevat kunnen worden. In samenwerking met de vzw *Olympic Health Foundation* en onze gemeente, had maatschappij Delhaize om zijn 140 jaar te vieren, zowat 140 Molenbeekse jongeren uitgenodigd voor een gezond ontbijt. Doelstelling: deze jongeren sensibiliseren om regelmatig een sportactiviteit te beoefenen, evenwichtig te eten en gezond te leven. Het was voor hen de gelegenheid om de beste Belgische pingpongspeler aller tijden te ontmoeten, Jean-Michel Saive. Na een gezellig ontbijt, hebben de jongeren enkele balletjes kunnen slaan met deze sportman met een indrukwekkend palmares.

N.B. : adresses des salles de fêtes :

Salle du Sippelberg :

avenue du Sippelberg, 1.

Château du Karrevel :

avenue Jean de la Hoese, 3

AVRIL 2008

8/4, 9/4, 10/4 + 15/4, 16/4, 17/4 - 12h à 18h : Dîner de Printemps pour les seniors. Sippelberg : cf. supra. Info: 02 412 36 81 (Action sociale).

12/4 - 16h à 2h : Gala de gymnastique par Gym Dance Molenbeek 2004. Ecole 16 (av. Requette, 20). Info: 02 411 33 81 (M. Meert).

13/4 - 10h : Les oiseaux des parcs (promenade & jeux avec le service Eco-conseil & Aves). Parc Marie-José. Info: 02 412 36 86

20/4 - 11h : Concert-apéro «L'heure musicale». Oeuvres de F. Snyers, Tchaikowski, Debussy. Salle des sections - Maison communale.

26/4 - 9h à 18h : Journée sportive et barbecue du Royal Anciens 13 Basket Club. A 12h30 : match de basket en chaises roulantes. Salle Beudin : cf. supra. Info: 0486 65 12 15 (M. De Greef).

26/4 - 14h à 18h : Journée Portes ouvertes de l'AGPM. Ecole 16 (av. C. Requette, 20). Info: 02 410 56 21 (M. Impens).

26/4 - 19h : Festival annuel Samurai Night 2008 au Sippelberg. Info: 0477 987 500 (M. Soussi).

MAI 2008

1/5 au 4/5 : Braderie/Brocante/Marché du Coin perdu. Info: 0477 33 56 61 (Mme Boudou).

3/5 + 4/5 : Braderie «Molenbeek historique en fête» du canal aux Etangs noirs. Info: 02 411 27 37 (M. Cockx) - 0477 79 15 63 - 02 410 77 02

2/5 au 4/5 : organisation du Fanion Bleu - Edition 2008 par l'asbl Hissez haut (75e Sea Scouts - FCS), en collaboration avec la vzw Brussel Open Scouting (140e Roodbaard - FOS). Info: www.fanionbleu.be - fanionbleu2008@gmail.com

16/5 - 17h à 19h : 33e fête inter-écoles de natation. Bassin Namèche (rue Van Kalck, 93). Info: 02 410 56 21

7/5 - 10h30 : Cérémonie d'hommage aux morts pour la Patrie avec les écoles communales primaires et les associations patriotiques. Maison communale.

17/5 - 12h à 20h : 4ème fête de quartier «Ransfiesta» (rue Ransfort et environs) du Comité Ransfleuer. Info: www.bruxel.org/ransfiesta

17/5 - 9h à 18h : Journée sportive et barbecue du Royal Anciens 13 BC. Info: cf. 26/4 - 9h.

17/5 - 21h : Concert SAMBOA (samba brésilienne) + **23/5 - 21h :** Concert «Parlez-moi d'amour» + **21/6 - 21h :** les «BARAKIS» au Café de la Rue (rue de la Colonne, 30). Info: 0473 505 875 - lecafedelarue@hotmail.com

18/5 - 10h à 13h : 21e Jogging du Sippelberg. Info: 0477 316 168 (M. Lacroix).

21/5 - 13h30 à 16h30 : Fête des écoles au stade Verbiest (av. De Roovere).

21/5 - à pd 13h : Fête et animations pour «1 an de Solidarité Savoir asbl» dans le quartier Ribaucourt. Info: 02 513 54 66 + www.solidarite-savoir.be

22/5 - 14h30 : Après-midi dansante avec Connie Neefs & Steve Ryckier. Sippelberg. Info: 02 412 36 35

25/5 - 11h : Concert-apéro «L'heure musicale». Oeuvres de Haydn, Dvorak, Lysight, Van Rossum & Pelemans. Lieu: cf. 20/4

JUIN 2008

3/6 - 9h à 11h30 : retrait des chèques-taxi, sur présentation de la carte d'identité, à la Maison communale + **10/6, 17/6, 24/6 :** au guichet de l'action sociale. Info : 02 412 36 81 - 02 412 36 37

15/6 - 11h : Concert-apéro «L'heure musicale». Hommage au compositeur belge Max Vandermaesbrugge pour ses 75 ans, en sa présence. Lieu : cf. 20/4 - 11h.

28/6 & 29/6 - 13h30 à 18h30 : Festival de Marionnettes. Parc Marie-José. Info : 02 412 36 19 (Jeunesse).

30/6 - 17h à 24h : Marché nocturne, solides avec marchands ambulants (chsée de Gand et rue du Prado). Info: 02 411 27 37

ZINNEKE PARADE LE 31/5:

17/5 - 15h à 17h : «Préparez vos quartiers» (1ère soumonce de la Zinneke dans tout le centre historique avec la Maison des Cultures, Randstad, Vaartkapoen, Bonnevie, Ransfiesta, ...).

31/5 : les Porteurs d'eau de Molenbeek à la Zinneke. Parcours aller/retour vers Bruxelles.

FETE DE LA MUSIQUE LE 21/6

21/6 - de 14h à 24h, sur le Parvis Saint-Jean-Baptiste, avec Magic System.

AVIS :

Le service communal des Sports et du Tourisme souhaite organiser prochainement une exposition sur le football à Molenbeek. Vous avez des documents, photos, objets, ... ? Toutes personnes intéressées peuvent téléphoner au 02 412 36 95 - 02 412 36 30

CHATEAU DU KARREVELD :

(av. Jean de la Hoese, 3).

Tél.: 02 414 75 66 (Culture française).

5/4 au 10/4 - 14h à 18h : Exposition «Quand les artistes molenbeekois s'exposent ...». Vernissage le **4/4 à 18h30**. Salle «La Grange» (SLG). Entrée libre (EL).

8/4 - 15h : Goûter-conférence «Le masque de fer, une fausse énigme» par Ch. Verbiest - Salle Reine Elisabeth. Prix : 6 €

27/4 - 10h : Balade nature au gré des contes : «Il était une fois au Scheutbos...» dans le cadre de «Je lis dans ma commune». RV au parking à l'entrée du Parc du Scheutbos (bld Mettewie).

30/4 - 20h : Conférence-reportage «Le retour de Marco-Polo». SLG. EL.

21/6 : Fête de la musique avec la Maison des Cultures. Concert pour enfants au Karrevel à 14h. Salle «La Grange».

29/6 - 18h : Remise des prix des meilleures images sous-marines. Buffet froid sur réserv. SLG. EL.

LA MAISON DES CULTURES ET DE LA COHESION SOCIALE:



Rue Mommaerts, 4.

mccs-hcss.info@molenbeek.irisnet.be

Programme complet disponible au 02 415 86 03

3/4 au 30/5 : "Cafet'arts" - Peintures, sculptures et céramiques de T. Casini & Y. Tilleman. Vernissage : 3/4 à 17h.

13/4 - 11h à 17h : Un dimanche à la Maison «Le Maghreb Andalou».

20/4 - 14h : Thé dansant.

8/5 & 9/5 au 20/6 : grande exposition finale "Le Corps en mouvement".

10/5 : Fête des ateliers Maison

17/5 - 10h à 24h : Fête de la Maison (2 ans !!) et brocante avec les voisins.

22 et 23/5 : vernissages de l'exposition participative «C'est le geste qui compte».

30/6 au 4/7 + 7/7 au 11/7 : stages d'été «Afrique».

SEMAINE DE LA SOLIDARITÉ INTERNATIONALE :

Lancée fin 2007 par le service communal de la Jeunesse, en collaboration avec le CPAS, l'opération «Un jouet pour un enfant» a rencontré un beau succès grâce à votre générosité : au total, ce sont 74 kg de peluches et 43 colis qui ont été offerts à des enfants de familles en difficultés. Chaque colis contenait 4 à 5 cadeaux, soit 208 jeux, jouets, puzzles et peluches. D'autres jouets seront distribués lors d'une prochaine action qu'organiserà le service jeunesse en 2008. Merci à tous !

Le 24/11/2007, dans le cadre du «Village solidaire» au Parvis Saint-Jean-Baptiste, les enfants présents ont réalisé 48 dessins sur le thème «Je dessine la solidarité». Un jury a sélectionné les meilleurs dessins par catégories d'âge. Le 15 février 2008, tous les enfants participants ont reçu des cadeaux (voir photo p. 28).

Surf ook naar:
www.molenbeek.be/agenda

N.B. : adressen van de feestzalen

Sippelbergzaal :

Sippelberglaan 1

Karreveldkasteel :

Jean de la Hoeselaan 3

AVRIL 2008

8/4, 9/4, 10/4 + 15/4, 16/4, 17/4 - 12u tot 18u: Lentediner voor senioren. Sippelberg : cf. supra. Info: 02 412 36 81 (Sociale actie).

12/4 - 16u tot 2u: Gymnastiek gala door Gym Dance Molenbeek 2004. «Ecole 16» (C. Requettelaan 20). Info: 02 411 33 81 (De h. Meert).

13/4 - 10u : Parkvogels (wandeling & spelen met de dienst Milieuraad & Natuurpunt). Marie-Josépark. Info: 02 412 36 86

20/4 - 11u : Aperocconcert «L'heure musicale». Muziek van F. Snyers, Tchaikowski, Debussy. Sectiezaal - Gemeentehuis.

26/4 - 9u tot 18u: Sportdag en barbecue van «Royal Anciens 13 Basket Club». Om 12u30: basketmatch voor rolstoelpatiënten. Beudinzaal : cf. supra. Info: 0486 65 12 15 (De h. De Greef).

26/4 - 14u tot 18u: Opendeurdag van AGPM in « Ecole 16 » (C. Requettelaan 20). Info: 02 410 56 21 (De h. Impens).

26/4 - 19u : Jaarlijks festival Samurai Night 2008 in de Sippelberg. Info: 0477 987 500 (De h. Soussi).

MEI 2008

1/5 t/m 4/5 : Braderij/Rommelmkt/Markt van «Coin perdu». Info: 0477 33 56 61 (Mevr. Boudou).

3/5 + 4/5 : Braderij «Molenbeek historique en fête» (kanaal tot Zwarte Vijvers). Info: 02 411 27 37 (De h. Cockx) - 0477 79 15 63 - 02 410 77 02

2/5 t/m 4/5 : organisatie van de Blauwe Wimpel - Editie 2008 door de asbl Hissez haut (75e Sea Scouts - FCS), in samenwerking met de vzw Brussel Open Scouting (140e Roodbaard). Info: www.blauwewimpel.be - blauwewimpel2008@gmail.com

16/5 - 17u tot 19u: 33ste interscholenzwemfeest in Complex Namèche (Van Kalckstraat 93). Info: 02 410 56 21

7/5 - 10u30 : Herdenkingsplechtigheid voor de burgers die voor het vaderland gesneuveld zijn met de deelname van de leerlingen van de gemeentelijke scholen (6de leerjaar) en de patriottische verenigingen. Gemeentehuis.

17/5 - 12u tot 20u : 4de wijkfeest «Ransfiesta» (Ransfortstraat en omgeving) door het Ransfleurcomité. Info: www.bruxel.org/ransfiesta

BERICHTEN:

De gemeentelijke dienst Sport en Toerisme wil weldra een tentoonstelling over voetbal in Molenbeek organiseren. Hebt u documenten, foto's, voorwerpen ... ? Alle geïnteresseerden kunnen bellen op 02 412 36 95 - 02 412 36 30

17/5 - 9u tot 18u: Sportdag en barbecue door Royal Anciens 13 BC. Info: cf. 26/4 - 9u.

17/5 - 21u : Concert SAMBOA (braziliaans samba) + **23/5 - 21u :** Concert «Parlez-moi d'amour» + **21/6 - 21u :** de «BARAKIS» in Café de la Rue (Kolomstraat 30). Info: 0473 505 875 - lecafedelarue@hotmail.com

18/5 - 10u tot 13u: 21ste jogging van de Sippelberg. Info: 0477 316 168 (De h. La-croix).

21/5 - 13u30 tot 16u30: Feest van de gemeentelijke scholen in het Verbieststadion (De Rooverelaan).

21/5 - vanaf 13u: Feest en animaties voor «1 jaar Solidarité Savoir vzw» in de de Ribaucourtwijk. Info: 02 513 54 66 + www.solidarite-savoir.be

22/5 - 14u30 : Dansnamiddag met Connie Neefs & Steve Ryckier. Sippelberg. Info: 02 412 36 35

25/5 - 11u : Aperocconcert « L'heure musicale ». Muziek van Haydn, Dvorak, Lysight, Van Rossum & Pelemans. Plaats: cf. 20/4

JUNI 2008

3/6 - 9u tot 11u30: afhalen van taxi-cheques, op vertoon van de identiteitskaart, in het Gemeentehuis. + **10/6, 17/6, 24/6:** afhalen aan het loket van de dienst Sociale actie. Info : 02 412 36 81 - 37

15/6 - 11u: Aperocconcert «L'heure musicale». Hulde aan de Belgische componist Max Vandermaesbrugge voor zijn 75 jaar, in zijn afwezigheid. Plaats : cf. 20/4 - 11u.

28/6 & 29/6 - 13u30 tot 18u30 : Marionnettenspektakel. Marie-Josépark. Info : 02 412 36 19 (Jeugddienst).

30/6 - 17u tot 24u: Nachtmkt, solden met marktkramers (Steenweg op Gent en Pradostraat). Info: 02 411 27 37

ZINNEKE PARADE OP 31/5 :

17/5 - 15u tot 17u : «Bereid uw wijken voor» (1ste voorstoet van de Zinneke parade in het ganse centrum met het Huis van Culturen, Randstad, Vaartka-poen, Bonnevie, Ransfiesta, ...).

31/5 : de Waterdragers van Molenbeek tijdens de Zinneke parade. Parcours heen/terug naar Brussel.

MUZIEKFEEST OP 21/6

21/6 - van 14h tot 24u, op het Sint-Jan-Baptistvoorplein, met Magic System.

KARREVELDKASTEEL:

(Jean de la Hoeselaan 3).

Tel.: 02 414 75 66 (Franstalige cultuur).

5/4 t/m 10/4 - 14u tot 18u : Tentoonstelling «Quand les artistes molenbeekoïes s'exposent ...» - Vernissage op 4/4 - 18u30. Zaal «De Schuur» (ZDS). Gratis inkom (Gl).

8/4 - 15u : Gouter-conferentie «Le masque de fer, une fausse énigme» door Ch. Verbiest - Zaal Koningin Elisabeth. Prijs : 6 €

27/4 - 10u : Natuurwandeling met sprookjes : «Il était une fois au Scheutbos...» in het kader van «Je lis dans ma commune». Afspraak op de parking, ingang van het Scheutbosspark (Mettewielaan).

30/4 - 20u : Conferentie-reportage «Le retour de Marco-Polo». ZDS. VI.

21/6 : Muziekfeest met het Huis van Culturen. Concert voor kinderen in het Karreveld vanaf 14u. Zaal «De Schuur».

29/6 - 18u : Prijsuitreiking voor de beste onderzese beelden. Koud buffet op reser-vatie. ZDS. Gl.

HUIS VAN CULTUREN EN SOCIALE SAMENHANG:



Mommaertsstraat 4.

mccs-hcss.info@molenbeek.irisnet.be

Volledig programma beschikbaar op 02 415 86 03

3/4 t/m 30/5 : «Cafet'arts» - Schilderijen, beeldhouwkunst en keramiek door T. Casini & Y. Tilleman. Vernissage : 3/4 - 17u.

13/4 - 11u tot 17u : Een zondag in het Huis: het Andaloesische deel van de Maghreb.

20/4 - 14u : «Thé dansant».

8/5 & 9/5 t/m 20/6 : grote tentoonstelling «Lichaam in beweging».

10/5 : Feest van de ateliers van het Huis.

17/5 - 10u tot 24u : Feest van het Huis (2 jaar !!) en rommelmkt met de bureu.

22 & 23/5 : vernissages van de participatieve expo «Het is het gebaar dat telt».

30/6 t/m 4/7 + 7/7 t/m 11/7 : zomerstages «Afrika».

WEEK VAN DE INTERNATIONALE SOLIDARITEIT:

«Speelgoed voor kinderen» is een actie die door de Jeugddienst, in samenwerking met het OCMW, eind 2007 opgericht werd. Dankzij uw gulheid heeft zij veel succes gekend: in totaal zijn er 74kg pluchen beren en 43 pakketten aan kinderen van gezinnen in moeilijkheden aangeboden. Elk pakket bevatte 4 of 5 cadeaus, hetzij 208 spelen, stukken speelgoed, puzzels en pluchen beren. Anderen stukken speelgoed worden verdeeld tijdens een volgende actie die de Jeugddienst in 2008 zal organiseren. Bedankt iedereen! Op 24/11/2007, in het kader van het «Solidaire dorp» op het Sint-Jan-Baptistvoorplein, hebben de aanwezige kinderen 48 tekeningen gemaakt rond het thema «Ik teken de solidariteit». Een jury heeft de beste tekeningen per leeftijdscategorie geselecteerd. Op 15 februari 2008 hebben alle deelnemende kinderen cadeaus gekregen (zie foto blz. 28).

LISTE DU BOURGMESTRE / LIJST VAN DE BURGEMEESTER

La création d'emplois de proximité

Après sept mois de crise politique, notre pays a enfin un Gouvernement transitoire. Il devenait urgent d'avoir un gouvernement qui se penche sur les vraies préoccupations des citoyens : le coût de la vie, le logement, l'emploi... L'emploi reste une des grandes préoccupations de nos concitoyens. Chaque niveau de pouvoir – l'Europe, le fédéral, le régional – doit prendre les mesures adéquates pour lutter contre le chômage et créer plus d'emplois.

À notre niveau de pouvoir, notre commune défend l'emploi de proximité pour tous et l'encadrement de ceux qui ont besoin d'être guidés dans la recherche d'un emploi. Je pense notamment à la création de la Mission locale pour l'emploi (MLOC) dont je salue l'excellent travail de toute l'équipe de Madame P'TITO, Administratrice déléguée bénévole de la MLOC et de Molenbeek Formation.

La philosophie de toutes les actions menées au sein de ces structures consiste à la fois à répondre à un besoin du public et former des personnes peu qualifiées à un emploi à travers une expérience professionnelle. Il importe donc d'être créatif. Les équipes en place font des merveilles: restaurant social (Les uns & les autres) ou de formation (L'AFT'Heure), équipes

d'ouvriers sur le terrain (DUQ financé par la Politique des grandes villes, les pa-veurs...).

Le taux de chômage des jeunes femmes de moins de 25 ans représente 47,1%, en moyenne, ce qui est fort inquiétant. Par ailleurs, 59,1% du public de la MLOC est constitué de personnes ne possédant pas de diplôme du secondaire inférieur valorisable sur le marché de l'emploi. Face à ces constats, la MLOC souhaite, avec ses partenaires locaux, que la prise en charge et le panel d'outils mis à la disposition des demandeurs d'emplois soient les plus variés et les plus efficaces possibles.

C'est grâce au soutien communal que la MLOC a pu passer les caps difficiles de la fin des subsides européens et voir l'autonomisation de certains projets comme OLINA aujourd'hui devenue Maison communale d'accueil de la petite enfance. Enfin, le développement de nouvelles sources d'énergie renouvelables doit rimer avec la création d'emplois pour les peu qualifiés. Un projet de formation démarre très bientôt. On peut s'en réjouir ! Le défi de notre bourgmestre Philippe MOUREAUX et de son équipe: plus d'emplois de proximité pour tous et toutes !

Talbia BELHOUARI
Chef de Groupe de la Liste
du Bourgmestre

Meer jobs in eigen buurt

Na zeven maanden politieke crisis heeft ons land eindelijk een overgangsregering. Het werd stilaan dringend tijd dat we een regering kregen die zich kan toeleggen op de echte bekommernissen van de burgers: de kost van het levensonderhoud, huisvesting, werk... Tewerkstelling blijft één van de grootste zorgen van onze burgers. Elk beleidsniveau – Europa, de Federale Staat – moet de gepaste maatregelen nemen in de strijd tegen de werkloosheid en voor meer jobs.

Op ons beleidsniveau verdedigt onze gemeente de buurtgebonden tewerkstelling voor iedereen en de omkadering van wie nood heeft aan begeleiding bij het zoeken naar werk. Ik denk daarbij aan de oprichting van de Lokale missie voor Tewerkstelling, waarvan ik het uitstekende werk wil benadrukken dat wordt geleverd door het hele team van Mevrouw P'TITO, de onbezoldigde Afgevaardigd Bestuurster van deze instelling en van 'Molenbeek Formation'.

De filosofie achter alle initiatieven van deze structuren bestaat erin aan de behoeften van het publiek te voldoen en laaggeschoolde werkzoekenden op te leiden door middel van beroepservaring. Creativiteit is hierbij heel belangrijk. De teams die hieraan werken, leveren fantastisch werk: het sociaal restaurant ('Les Uns & Les Autres'), het opleidingsrestaurant (L'AFT'Heure), de arbeidersteams op

ECOLO – GROEN!

L'union Locale pour le Climat : aussi une piste pour l'emploi !

La lutte contre le réchauffement climatique et pour une meilleure préservation de nos ressources naturelles sont prioritaires pour la survie-même de l'humanité. Nous devons donc les utiliser comme prisme pour aborder tous les enjeux de notre société, y compris l'emploi.

En novembre dernier, le conseil communal a adopté «L'union locale pour le Climat» à l'initiative du groupe Ecolo. Nous espérons donc que la majorité prendra la réflexion d'intégrer la dimension environnementale à toute action communale.

70% des émissions de CO2 en région bruxelloise proviennent des bâtiments. La lutte contre le réchauffement climatique passe donc par l'éco-construction, une meilleure isolation du bâti existant et l'installation de sources d'énergie renouvelable.

Depuis 2004, la Ministre Evelyne Huytebroeck (écolo) a considérablement fait augmenter les primes régionales pour l'économie d'énergie. Les demandes pour des projets de rénovation ou construction écologique auprès des entrepreneurs ne cessent de croître ; l'éco-construction et les énergies renouvelables ne sont plus «que» des secteurs d'avenir : c'est aussi la réalité du présent. Mais si les entreprises « vertes » se développent, elles manquent de main d'œuvre qualifiée. La commune doit donc, sans attendre, développer l'information et la formation dans ces domaines en y associant tous les acteurs de l'aide à l'embauche et de la formation professionnelle présents à Molenbeek comme la Mission Locale, la pépinière d'entreprises ou l'ALE. Agir en ce sens, c'est faciliter l'accès des Molenbeekois à ces emplois d'avenir.

Sarah TURINE
Chef de groupe Ecolo
au Conseil communal

Het lokaal klimaatplan: ook een piste voor de werkgelegenheid!

De strijd tegen de opwarming van het klimaat en voor een betere bescherming van onze natuurlijke rijkdommen zijn prioritair voor het voortbestaan van de mensheid. We moeten ze dus als prisma gebruiken om alle belangen die voor onze maatschappij op het spel staan, aan te pakken, met inbegrip van de werkgelegenheid.

In november laatstleden, heeft de gemeenteraad "Het lokaal klimaatplan" goedgekeurd, op initiatief van 'Ecolo'. We hopen dus dat de meerderheid het aspect 'leefmilieu' in alle gemeentelijke acties zal integreren.

70% van de CO2-uitstoot in het Brussels Gewest is afkomstig van gebouwen. De strijd tegen de opwarming van het klimaat gebeurt dus via de ecobouw, een betere isolatie van het bestaande gebouw en de installatie van hernieuwbare energiebronnen.

MR / OPEN VLD

het terrein ('DUQ', gefinancierd door het Grootstedenbeleid, de Plaveidienst...).

De werkloosheidsgraad van vrouwen jonger dan 25 jaar bedraagt gemiddeld 47,1%, wat verontrustend genoemd mag worden. 59,1% van het publiek van de 'Lokale missie' bestaat trouwens uit mensen zonder diploma van het lager secundair onderwijs, waarmee ze op de arbeidsmarkt terecht zouden kunnen. Daarom wenst de Lokale missie, samen met haar lokale partners, dat de begeleiding en het arsenaal aan instrumenten dat de werkzoekenden ter beschikking wordt gesteld, zo gevarieerd en efficiënt mogelijk zouden zijn.

Dankzij de steun van de gemeente kon de Lokale missie de moeilijke periode doorstaan die ontstond na de beëindiging van de Europese subsidies en konden een aantal projecten, zoals OLINA, de gemeentelijke kinderopvang, als zelfstandige entiteit blijven bestaan. Tot slot, moet de ontwikkeling van nieuwe hernieuwbare energiebronnen in verhouding staan tot het aantal nieuwe jobs voor laaggeschoolden. We zijn trouwens verheugd dat zeer binnenkort in dit verband een opleidingsproject van start gaat. Het gaat immers over de grote uitdaging van onze burgemeester Philippe MOUREAUX en heel zijn team: meer werk in eigen buurt, voor iedereen!

Talbia BELHOUARI
Fractieleidster van de Lijst
van de Burgemeester

Sinds 2004 heeft Minister Evelyne Huytebroeck (Ecolo) de gewestelijke premies voor energiebesparing fel laten verhogen. De vraag naar projecten inzake renovatie of ecobouw bij de ondernemers blijft alsmat toenemen; ecobouw en hernieuwbare energiebronnen zijn niet louter meer toekomstige sectoren: ze zijn hedendaags. Maar hoewel de "groene" ondernemingen zich ontwikkelen, hebben ze een tekort aan bekwaame arbeidskrachten. De gemeente moet dus snel de informatie en de opleidingen in deze domeinen uitwerken, door er alle spelers bij te betrekken inzake hulp bij het zoeken naar werk en inzake beroepsopleiding, die in Molenbeek aanwezig zijn, zoals de 'Lokale missie', de kweekschool voor ondernemingen of het PWA. In deze richting handelen, betekent deze jobs van de toekomst toegankelijker maken voor de Molenbekenaars.

Sarah TURINE
Ecolo-fractieleidster
in de Gemeenteraad

Emploi : s'adapter au marché

Bien que la politique de l'emploi soit une matière fédérale, certaines compétences résiduelles sont malgré tout exercées par la commune. Lors de la dernière législature fédérale, 200.000 emplois ont été créés. Une belle performance qui ne touche hélas pas toutes les régions, tous les quartiers et toutes les populations de la même manière. Molenbeek-Saint-Jean souffre encore d'un taux de chômage élevé. 27 % de la population totale est au chômage et 40% des 18-25 ans de notre commune sont sans emploi. Le déficit de formation est la cause principale du sous-emploi de nos jeunes.

Au niveau communal, les seules matières pour lesquelles nous pouvons agir sont les politiques d'aide à la recherche d'emploi (Molenbeek Job Info, ALE, RAE), la formation (Molenbeek Formation, Bonnevie, Bipass, Le Pavé, etc.) et des initiatives d'économie sociale (le restaurant social, la centrale de repassage, etc.).

Toutes ces initiatives ont un intérêt qui varie dans le temps et selon le contexte du marché de l'emploi. On reproche régulièrement que les écoles supérieures ne répondent pas aux exigences du marché, soit en termes de calibrage de la formation, soit tout simplement en termes de métier appris. Il est vrai que certaines formations conduisent tout droit à une impasse.

Dans cette même idée, les autorités communales devront évaluer les initiatives prises en la matière et recadrer - en fonction des résultats de cette évaluation et de l'évolution du marché du travail - les politiques pour répondre au mieux au défi du chômage.

Il serait également opportun de rationaliser les structures de nos asbl pour proposer à nos concitoyens une sorte de guichet unique de l'emploi, où tout homme et toute femme se rendra sans se demander s'il sonne à la bonne porte.

Molenbeek-Saint-Jean peut relever le défi de l'emploi mais cela passera inévitablement par des remises en question de part et d'autre, dans notre propre chef et dans celui des demandeurs d'emploi.

Olivier MAHY
Chef de Groupe MR
au Conseil communal

Werkgelegenheid: zich aan de arbeidsmarkt aanpassen

Hoewel het werkgelegenheidsbeleid een federale materie is, worden bepaalde resterende bevoegdheden door de gemeenten uitgeoefend. Tijdens de laatste federale legislatuur werden 200.000 banen gecreëerd. Een mooie prestatie die helaas niet alle gewesten, wijken en bevolkingsgroepen op dezelfde manier bereikt heeft. Sint-Jans-Molenbeek lijdt nog steeds onder een hoog werkloosheidscijfer. 27 % van de totale bevolking is werkloos en 40 % van de 18-25 jarigen heeft geen werk. De voornaamste oorzaak van de ondertewerkstelling van onze jongeren is het gebrek aan opleiding.

Op gemeentelijk vlak zijn de enige niveaus waarop we kunnen handelen, het beleid inzake hulp bij het zoeken naar werk (Molenbeek Job Info, PWA, 'Actief zoeken naar werk'), opleiding ('Molenbeek Formation', Bonnevie, Bipass, Le Pavé enz) en de sociaaleconomische initiatieven (het sociaal restaurant, de strijkcentrale enz.).

Al deze initiatieven hebben een belang dat varieert naargelang de tijdsgeest en de context van de arbeidsmarkt. Een regelmatig terugkerend verwijt is dat de middelbare scholen niet beantwoorden aan de noden van de arbeidsmarkt, noch inzake aangepaste opleidingen, noch inzake aangeleerde beroepen. Het klopt trouwens dat sommige opleidingen rechtstreeks naar een impasse leiden.

In ditzelfde opzicht moet de gemeentelijke overheid de ter zake genomen initiatieven evalueren en, naargelang de resultaten van deze evaluatie en de evolutie van de arbeidsmarkt, het beleid herkadereën, om zo goed mogelijk te voldoen aan de uitdagingen die werkloosheid met zich meebrengt.

De structuren van onze vzw's moeten gerationaliseerd worden, om onze medeburgers een soort uniek werkgelegenheidsloket te kunnen aanbieden, waar alle mannen en vrouwen naartoe kunnen zonder dat ze zich hoeven af te vragen of ze wel op de juiste plaats terecht gekomen zijn.

Sint-Jans-Molenbeek kan de uitdaging inzake werkgelegenheid aangaan, maar dan zullen zowel wij als de werkgevers her en der sommige zaken in vraag moeten stellen.

Olivier MAHY
Fractieleider van de MR
in de Gemeenteraad



© John Guilmain

1



2

1. 15/12/2007 : inauguration du Centre communautaire Maritime dans le Quartier Maritime
2. 24/02/2008 : «L'heure musicale » - Hommage à Jean de Middleeer à la Maison communale
3. 01/02/2008 : Fête du Carnaval avec les enfants de l'école 9 (rue du Gulden Bodem)
4. 13/02/2008 : Félicitations à Mme Deperne pour ses 100 ans
5. 15/02/2008 : Les gagnants de "Je dessine la solidarité" avec le Service Jeunesse (lire p. 24)
6. 16/02/2008 : Nettoyage du Scheutbos par les «Amis du Scheutbos», en collaboration avec la commune
7. 01/03/2008 : Soirée "Coup de Pouce" au profit des enfants défavorisés de Molenbeek
8. 08/03/2008 : Journée internationale des Femmes à la Maison des Cultures et de la Cohésion sociale



5

1. 15/12/2007 : inhuulding van Gemeenschapscentrum Maritiem in de Maritiemwijk
2. 24/02/2008 : «L'heure musicale» - Hulde aan Jean de Middleeer in het Gemeentehuis
3. 01/02/2008 : Karnavaalfeest met de kinderen van «école 9» (Gulden Bodemstraat)
4. 13/02/2008 : Proficiat aan Mevrouw Deperne met haar 100ste verjaardag
5. 15/02/2008 : De winnaars van « Ik teken de solidariteit », met de Jeugd-dienst (lees blz. 25)
6. 16/02/2008 : Reiniging van het Scheutbos door de «Vrienden van het Scheutbos», in samenwerking met de gemeente
7. 01/03/2008 : Actie «Coup de Pouce» ten voordele van de minder bedeelde kinderen van Molenbeek
8. 08/03/2008 : Internationale Vrouwendag in het Huis van culturen en sociale samenhangen



3



6



7



4



8